

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

12 DÉCEMBRE 1961.

PROJET DE LOI

portant approbation de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G prévue au Traité instituant la Communauté Economique Européenne, de l'Annexe contenant les taux des droits fixés pour les produits de la liste G, des Protocoles et de l'Acte final, signés à Rome, le 2 mars 1960.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les droits du tarif extérieur commun de la C. E. E. sont fixés en principe au niveau de la moyenne arithmétique des quatre tarifs douaniers de la communauté. Toutefois, pour les produits qui figurent aux listes B, C, D et E annexées au Traité de Rome, des taux maxima ont été prévus qui sont respectivement 3, 10, 15 et 25 %. Pour d'autres produits enfin, offrant des difficultés particulières, les droits furent fixés par voie de négociation entre les Etats membres. Les produits pour lesquels ces négociations furent menées à bonne fin lors de la signature du Traité de Rome en 1957, figurent à la liste F avec les taux fixés pour chacun d'eux. Les autres produits — quelque 70 rubriques — furent consignés dans une liste G, en vue de négociations ultérieures.

La fixation des droits pour ces produits de la liste G était le dernier problème à résoudre avant la mise au point définitive du tarif extérieur de la C. E. E. Les négociations conduites à cette fin ont abouti à la signature à Rome, le 2 mars 1960, de l'accord sur la liste G, de son annexe, des protocoles et de l'acte final. Ces négociations se sont terminées avec une avance notable sur les dispositions du Traité; les six Gouvernements de la C. E. E. ont démontré de la sorte leur volonté d'affirmer leur union douanière autant que de donner ampleur et efficacité aux prochaines négociations du G. A. T. T., puisque celles-ci ne peuvent

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

12 DECEMBER 1961.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, van de Bijlage bevattende de voor de produkten van lijst G vastgestelde rechten, van de Protocollen en van de Slotakte, ondertekend op 2 maart 1960, te Rome.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De rechten van het gemeenschappelijk buitentarief van de E. E. G. zijn in beginsel vastgesteld op basis van het rekenkundig gemiddelde van de vier douanetarieven van de gemeenschap. Voor de produkten nochtans die voorkomen op de lijsten B, C, D en E, die aan het Verdrag van Rome gehecht zijn, werden maximale rechten voorzien die respectievelijk 3, 10, 15 en 25 % bedragen. Tenslotte werden voor andere produkten, die bijzondere moeilijkheden opwierpen, de rechten vastgesteld na onderhandelingen tussen de lidstaten. De produkten voor dewelke deze onderhandelingen tot een goed einde geleid hebben bij de ondertekening van het Verdrag van Rome in 1957, komen voor op de lijst F met de rechten die voor elk van hen werden vastgesteld. De andere produkten — een 70-tal rubrieken — werden op een lijst G samengebracht met het oog op latere onderhandelingen.

Het vaststellen van de rechten door die produkten van de lijst G maakte het laatste vraagstuk uit dat nog diende opgelost voor het definitief op punt stellen van het buitentarief van de E. E. G. De onderhandelingen die met dit doel gevoerd werden, hebben geleid tot de ondertekening te Rome, op 2 maart 1960, van het akkoord over de lijst G, de bijlage, de protocollen en de slotakte. Deze onderhandelingen werden beëindigd met een merkwaardig voor-sprong op de beschikkingen van het Verdrag; de zes regeringen van de E. E. G. hebben op die manier hun vaste wil betoond om hun douaneunie te vestigen en tevens

être utilement entreprises que sur la base d'un tarif douanier complet.

Au cours des négociations sur la liste G, la délégation belge dut tenir compte à la fois des intérêts de l'économie belge et de ceux de l'ancien Congo belge et du Ruanda-Urundi pour deux groupes de produits importants : les bois tropicaux et les huiles végétales.

En effet, ces territoires associés à la C. E. E. souhaitaient obtenir un régime tarifaire de faveur sur le marché de la Communauté.

L'acte final comporte :

- 1) l'accord proprement dit et son annexe;
- 2) dix-sept protocoles fixant les modalités particulières d'application du droit pour certaines rubriques (contingent tarifaire, suspension du droit);
- 3) trois déclarations de la Commission de la C. E. E. relatives aux critères dont elle entend tenir compte pour l'octroi de certains contingents tarifaires;
- 4) une déclaration d'intention de la République fédérale d'Allemagne visant des demandes futures de contingents tarifaires pour certains produits agricoles.

Les observations que l'on a pu faire au sujet du tarif extérieur en général valent aussi pour les produits de la liste G en particulier :

- a) l'incidence moyenne générale est modérée;
- b) les produits alimentaires sont passibles de droits plus élevés que les produits industriels.

Dans le cas de marchandises soit importées presque entièrement par la Communauté, soit produites dans tous les pays de la Communauté, le problème de la négociation était de s'entendre sur le niveau du droit : exemption ou droit bas dans le premier cas, droit plus élevé dans le second. Mais les problèmes les plus difficiles se rencontrèrent dans le cas d'intérêts contradictoires entre un Etat membre producteur et d'autres partenaires essentiellement importateurs en provenance de pays tiers. Afin, d'une part, de ne pas imposer l'exemption complète de droit au pays producteur et d'autre part de ne pas grever lourdement les pays importateurs, la solution ne peut être trouvée dans ces cas, que dans la fixation d'un droit de douane tempéré par la possibilité d'instaurer des *contingents tarifaires*. Le contingent tarifaire, peu conforme au principe d'une union douanière et peu recommandable administrativement (car il est source de complication) permet cependant à une industrie utilisatrice d'importer les matières premières ou demi-produits qui lui sont nécessaires, en exemption de droit ou à droit réduit. Pour plusieurs produits importants, les intérêts de l'industrie belge utilisatrice ont été pris en considération en faisant acter dans les protocoles annexés à l'accord proprement dit la possibilité d'octroi de contingents tarifaires. C'est le cas, notamment, pour les produits suivants :

- le sel (protocole n° II);
- les bois tropicaux (protocole n° V);
- le liège (protocole n° VI);
- les pâtes à papier (protocole n° VII);
- l'aluminium brut (protocole n° XII);
- les avions et pièces détachées (protocole n° XVII).

draagwijdte en uitwerkingskracht te geven aan de nakende onderhandelingen van de G. A. T. T., vermits deze slechts nuttig kunnen aangevat worden op basis van een volledig douanetarief.

Tijdens de onderhandelingen over de lijst G diende de Belgische delegatie terzelfdertijd rekening te houden met de belangen van de Belgische economie en met die van gewezen Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi voor twee belangrijke produktengroepen : tropisch hout en plantaardige oliën.

Deze gebieden, die bij de E. E. G. zijn aangesloten, wensten inderdaad een bevoordeeld tariefregime te bekomen op de markt van de Gemeenschap.

De slotakte omvat :

- 1) het eigenlijk akkoord en de bijlage;
- 2) zeventien protocollen die de bijzondere modaliteiten vaststellen voor de toepassing van het recht voor sommige rubrieken (tariefcontingent, opschorting van het recht);
- 3) drie verklaringen van de Commissie van de E. E. G. inzake de maatstaven met dewelke zij zinnens is rekening te houden voor het toekennen van sommige tariefcontingenten;
- 4) een verklaring van intentie vanwege de Duitse Bondsrepubliek ertoe strekkende in de toekomst tariefcontingenten aan te vragen voor sommige landbouwprodukten.

Dezelfde bemerkingen welke men heeft kunnen naar voor brengen betreffende het buitentarief in het algemeen gelden ook voor de produkten van de lijst G in het bijzonder :

- a) de algemene gemiddelde weerslag is gematigd;
- b) de rechten op de voedingsprodukten zijn tamelijk hoger dan die op de nijverheidsprodukten.

Voor waren, die hetzij bijna geheel ingevoerd worden door de Gemeenschap, hetzij voortgebracht worden in alle landen van de Gemeenschap bestond het vraagstuk van de onderhandeling in het bereiken van een overeenkomst noemens het peil van het recht : vrij of een laag recht in het tweede. De moeilijkste problemen deden zich echter voor in gevallen van tegenstrijdige belangen tussen een lidstaat-producent en andere partners, die in hoofdzaak invoeren uit derde landen. Ten einde, enerzijds, geen volledige vrijstelling van recht aan het voortbrengende land toe te kennen en, anderzijds, de toestand van de invoerende landen niet te veel te bezwaren, was er in die gevallen geen andere oplossing mogelijk dan het vaststellen van een douanetarief, getemperd door de mogelijkheid *tariefcontingenten* in het leven te roepen. Het tariefcontingent, dat weinig overeenstemt met het beginsel van een douaneunie en dat, bestuurlijk gezien, weinig aanbevelingswaardig is (het is immers een bron van verwickelingen), laat niettemin een verwerkende nijverheid toe de grondstoffen of halffabrikaten, die zij nodig heeft, vrij of tegen een verminderd recht in te voeren. Voor verschillende belangrijke produkten werden de belangen van de Belgische verwerkende nijverheid in overweging genomen door de mogelijkheid om tariefcontingenten toe te kennen in de protocollen, die aan het eigenlijk akkoord gehecht zijn, te doen opnemen. Dit is, onder meer, het geval voor de volgende produkten :

- zout (protocol n° II);
- tropisch hout (protocol n° V);
- kurk (protocol n° VI);
- papierstof (protocol n° VII);
- ruw aluminium (protocol n° XII);
- vliegtuigen en onderdelen daarvan (protocol n° XVII).

L'Accord sur la liste G permet à la C. E. E. de présenter aux pays tiers un tarif presque complet. Seules les rubriques douanières relatives aux huiles de pétrole (rubriques 27.10, 27.11, 27.12 et ex 27.13), qui figurent à la liste G restent en suspens. Elles feront l'objet de négociations ultérieures entre les Etats-membres.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre de l'Agriculture,

C. HEGER.

Le Ministre des Affaires économiques et de l'Energie,

A. SPINOY.

*Le Ministre du Commerce extérieur
et de l'Assistance technique,*

M. BRASSEUR.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministère des Affaires étrangères, le 19 octobre 1961, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation de l'accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G prévue au traité instituant la Communauté Economique Européenne, de l'annexe contenant les taux des droits fixés pour les produits de la liste G, des protocoles et de l'acte final, signés à Rome, le 2 mars 1960 », a donné le 30 octobre 1961 l'avis suivant :

Le projet ne soulève pas d'observation.

Le Conseil d'Etat attire l'attention sur l'article 3 de l'Accord, qui met en œuvre un procédé particulièrement heureux pour la mise en application du traité. L'entrée en vigueur de l'instrument dans la sphère du droit international est subordonnée non pas à un échange de ratifications, mais au contraire à la notification faite par chacun des Etats signataires que les formalités de son droit interne ont été accomplies. Ce procédé a pour résultat d'harmoniser et de synchroniser les formalités requises par le droit des gens et par le droit national, de telle sorte que seul l'accomplissement de l'ensemble de ces formalités donnera effet au traité tant en droit interne que dans les rapports entre les Etats contractants; il tend ainsi à supprimer une source de difficultés et de discordance. Son emploi généralisé mériterait d'être recommandé.

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président,
L. Moureau et G. Holoye, conseillers d'Etat,
P. De Visscher et J. Roland, assesseurs de la section de législation,
C. Rousseaux, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Suetens.
Le rapport a été présenté par M. P. Maroy, auditeur.

Le Greffier,
(s.) C. ROUSSEAU.

Le Président,
(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre des Affaires étrangères.
Le 6 novembre 1961.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

Het akkoord over de lijst G laat aan de E. E. G. toe aan de derde landen een bijna volledig tarief voor te stellen. Alleen de douanerubrieken betreffende de aardoliën (rubrieken 27.10, 27.11, 27.12, en ex 27.13), die op de lijst G voorkomen, hebben nog geen oplossing gekregen. Zij zullen het voorwerp uitmaken van latere onderhandelingen tussen de lidstaten.

*De Vice-Eerste-Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken,*

De Minister van Financiën,

De Minister van Landbouw,

De Minister van Economische Zaken en Energie,

*De Minister van Buitenlandse Handel
en Technische Bijstand,*

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19^e oktober 1961 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende goedkeuring van het akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in het verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, van de bijlage bevattende de voor de produkten van lijst G vastgestelde rechten, van de protocollen en van de slotakte, ondertekend op 2 maart 1960, te Rome », heeft de 30^e oktober 1961 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De Raad van State vestigt de aandacht op artikel 3 van het Akkoord, dat een bijzonder gelukkige regeling invoert voor het in toepassing brengen van het verdrag. De inwerkingtreding van de akte in het internationale recht wordt afhankelijk gemaakt, niet van de uitwisseling van bekrachtigingsoorkonden, maar van het feit, dat elke ondertekenende Staat er kennis van heeft gegeven, dat de door zijn interne recht voorgeschreven formaliteiten vervuld zijn. Op die manier worden de door het volkenrecht en de door het nationale recht vereiste formaliteiten zo in overeenstemming gebracht en gesynchroniseerd, dat het verdrag, zowel in het interne recht als in de betrekkingen tussen de verdragsluitende Staten, alleen uitwerking krijgt indien al deze formaliteiten vervuld zijn. Daarmee wordt een einde gemaakt aan allerlei moeilijkheden en tegenstrijdigheden. Het zou aanbeveling verdienen deze werkwijze te veralgemenen.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : J. Suetens, eerste-voorzitter,
L. Moureau en G. Holoye, raadsheren van State,
P. De Visscher en J. Roland, bijzitters van de afdeling wetgeving,
C. Rousseaux, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Suetens.
Het verslag werd uitgebracht door de H. P. Maroy, auditeur.

De Griffier,
(get.) C. ROUSSEAU.

De Voorzitter,
(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Buitenlandse Zaken.
De 6 november 1961.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre des Affaires économiques et de l'Energie et de Notre Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre de l'Agriculture, Notre Ministre des Affaires économiques et de l'Energie et Notre Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique.

L'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G prévue au Traité instituant la Communauté Economique Européenne, l'annexe contenant les taux des droits fixés pour les produits de la liste G, les protocoles et l'acte final, signés à Rome, le 2 mars 1960, sortiront leur plein et entier effet.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} décembre 1961.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères.*

*Le Ministre des Finances.**Le Ministre de l'Agriculture.*

*Le Ministre des Affaires économiques
et de l'Energie.*

*Le Ministre du Commerce extérieur
et de l'Assistance technique.*

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Landbouw, van Onze Minister van Economische Zaken en Energie en van Onze Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste-Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Landbouw, Onze Minister van Economische Zaken en Energie en Onze Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand zijn gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Enig artikel.

Het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, de bijlage bevattende de voor de produkten van lijst G vastgestelde rechten, de protocollen en de slotakte, ondertekend op 2 maart 1960, te Rome, zullen volkomen uitwerking hebben.

Gegeven te Brussel, 1 december 1961.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste-Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken.*

*De Minister van Financiën.**De Minister van Landbouw.*

*De Minister van Economische Zaken
en Energie.*

*De Minister van Buitenlandse Handel
en Technische Bijstand.*

P.-H. SPAAK.

A. DEQUAE.

C. HEGER.

A. SPINOY.

M. BRASSEUR.

CONFERENCE

des Représentants des États Membres
de la Communauté Economique Européenne.

ACCORD

concernant
l'établissement d'une partie du tarif douanier commun
relative aux produits de la liste G
prévus au Traité
instituant la Communauté Economique Européenne.

Les États membres de la Communauté Economique Européenne,

Désirant établir, en exécution de l'article 20, alinéas 1 et 2, du Traité instituant la Communauté Economique Européenne, les droits applicables aux produits de la liste G figurant à l'annexe I de ce Traité,

Considérant que la fixation des droits présuppose la détermination des produits auxquels ces droits doivent s'appliquer, et à cet effet l'établissement de la nomenclature y afférente,

Prénant acte des déclarations de la Commission de la Communauté Economique Européenne concernant l'octroi de certains contingents tarifaires,

Sont convenus des dispositions ci-après :

Article 1^{er}.

Le tarif relatif aux produits de la liste G qui figurent en annexe au présent Accord est arrêté comme indiqué à cette annexe. Celle-ci fait partie intégrante du tarif douanier commun prévu au Traité instituant la Communauté Economique Européenne.

Article 2.

Les protocoles qui sont annexés au présent Accord en font partie intégrante.

Article 3.

Le présent Accord entrera définitivement en vigueur à la date à laquelle tous les États membres auront notifié au Conseil de la Communauté Economique Européenne que les formalités requises au sens de leur droit national respectif ont été accomplies.

Article 4.

Le présent Accord, rédigé en un exemplaire unique en langue allemande, en langue française, en langue italienne, en langue néerlandaise, les quatre textes faisant également foi, sera déposé dans les archives du Conseil, qui en remettra une copie certifiée conforme à chacun des gouvernements des États membres et à la Commission.

En foi de quoi, les soussignés représentants les États membres de la Communauté Economique Européenne, à ce dûment autorisés, ont apposé leurs signatures au bas du présent Accord.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :
JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :
ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :
VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :
EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :
PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :
J. W. DE POUS.

CONFERENTIE

van de Vertegenwoordigers van de Lid-Staten
der Europese Economische Gemeenschap.

AKKOORD

inzake
de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk
douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G
opgenomen in het Verdrag tot oprichting
van de Europese Economische Gemeenschap.

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Wensende, ter uitvoering van artikel 20, alinea 1 en 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, de rechten vast te stellen die van toepassing zijn op de produkten van lijst G, voorkomende in bijlage I van dit Verdrag,

Overwegende dat het vaststellen van de rechten de aanduiding veronderstelt van de produkten waarop deze rechten betrekking behoren te hebben en het vaststellen hiertoe van de desbetreffende nomenclatuur,

Kennis nemende van de verklaringen van de Commissie der Europese Economische Gemeenschap met betrekking tot het toekennen van bepaalde tariefcontingenten,

Hebben omtrent de navolgende bepalingen overeenstemming bereikt :

Artikel 1.

Het tarief dat betrekking heeft op de produkten van lijst G welke als bijlage voorkomen in dit Akkoord, wordt vastgesteld zoals is aangegeven in deze bijlage. Deze maakt een wezenlijk bestanddeel uit van het gemeenschappelijk douanetarief zoals bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

Artikel 2.

De protocollen die aan dit Akkoord zijn gehecht, maken hiervan een wezenlijk bestanddeel uit.

Artikel 3.

Dit Akkoord zal definitief van kracht worden op de datum waarop alle Lid-Staten de Raad der Europese Economische Gemeenschap ervan in kennis zullen hebben gesteld dat de in de zin van hun onderscheiden nationale recht vereiste formaliteiten zijn vervuld.

Artikel 4.

Dit Akkoord, opgesteld in één exemplaar, in de Duitse, de Franse, de Italiaanse en de Nederlandse taal, zijnde de vier teksten gelijkelijk authentiek, zal worden nedergelegd in het archief van de Raad, die een voor eensluitend gewaarmerkt afschrift daarvan toezendt aan de Regeringen der Lid-Staten en aan de Commissie.

Ten blijke waarvan de ondergetekende vertegenwoordigers van de Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap, hiertoe naar behoren gemachtigd, hun handtekening onder dit Akkoord hebben gesteld.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :
JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :
ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :
VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :
EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :
PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :
J. W. DE POUS.

BIJLAGE

Nr.	Omschrijving	Invoerrecht
ex 03.01	Vis, vers (levend of dood), gekoeld of bevroren : B. Zeevis : I. ook indien ontdaan van kop of in moten gesneden : a) Haring, sprout en makreel : 1. van 15 februari t/m 15 juni 2. van 16 juni t/m 14 februari b) Tonijn en sardines c) andere II. Filets C. Vislevers, kuit en hom	vrij 20 % 25 % 15 % 18 % 14 %
03.02	Vis, enkel gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt : A. enkel gezouten, gepekeld of gedroogd : I. ook indien ontdaan van kop of in moten gesneden : a) Haring en pilchards b) Kabeljauw, stokvis en klipvis daaronder begrepen c) Sardines en andere II. Filets : a) van kabeljauw, van stokvis of van klipvis b) andere B. gerookt C. Vislevers, kuit en hom; vismeel	12 % 13 % 15 % 20 % 18 % 16 % 15 %
04.04	Kaas en wrongel.	23 %
11.02	Grutten, gries, griesmeel; gort en parelgort en andere gepelde, geparelde gebroken of geplette granen (vlokken daaronder begrepen), met uitzondering van gepelde, geglansde, gepolijste of bij het pellen gebroken rijst; graankiemen, ook indien gemalen : A. Grutten, gries, griesmeel; gort en parelgort en andere gepelde, geparelde, gebroken of geplette granen (vlokken daaronder begrepen) : I. van tarwe II. van rogge III. van andere granen : a) Gerstvlokken (gortmout) en havervlokken (havermout) b) andere B. Graankiemen, ook indien gemalen	30 % 25 % 28 % 23 % 30 %

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits	Nr.	Omschrijving	Invoerrecht
11.07	Malt, même torréfié	20 %	11.07	Mout, ook indien gebrand.	20 %
ex 15.01	Saindoux et autres graisses de porc pressées ou fondues; graisse de volailles pressée ou fondue : A. Saindoux et autres graisses de porc pressées ou fondues : I. destinés à des usages industriels autres que la fabrication des produits alimentaires (a) (1) II. autres 	 4 % 20 % 	ex 15.01	Reuzel en ander geperst of gesmolten varkensvet; geperst of gesmolten vet van pluimvee : A. Reuzel en ander geperst of gesmolten varkensvet : I. bestemd voor ander industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van produkten voor menselijke consumptie (a) (1) II. andere 	 4 % 20 %
15.02	Suifs (des espèces bovine, ovine et caprine) bruts ou fondus, y compris les suifs dits « premiers jus » : A. destinés à des usages industriels autres que la fabrication des produits alimentaires (a) (1) B. autres	 2 % 10 %	15.02	Ruw of gesmolten rundvet, schapenvet, premier jus (oleostock) daaronder begrepen : A. bestemd voor ander industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van produkten voor menselijke consumptie (a) (1) B. ander	 2 % 10 %
15.03	Stéarine solaire; oléo-stéarine; huile de saindoux et oléo-margarine non émulsionnée, sans mélange ni aucune préparation : A. Stéarine solaire et oléo-stéarine : I. destinées à des usages industriels (a) II. autres B. autres	 exemption 8 % 12 %	15.03	Varkensstearine, oleostearine, spekolie en oleomargarine, niet geëmulgeerd, niet vermengd en niet anderszins bereid : A. Varkensstearine en oleostearine : I. bestemd voor industrieel gebruik (a) II. andere B. overige	 vrij 8 % 12 %
ex 15.04	Graisses et huiles de poissons et de mammifères marins, même raffinées : C. Graisses et huiles de mammifères marins : I. Huile de baleine 	 2 % 	ex 15.04	Vetten en oliën, van vis of van zeezoogdieren, ook indien geraffineerd : C. Vetten en oliën van zeezoogdieren : I. Walvistraan 	 2 %
15.07	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées : A. de bois de Chine, d'abrasin, de Tung, d'oléococca, d'oïtica; cire de Myrica et cire du Japon B. autres huiles : I. destinées à des usages techniques ou industriels autres que la fabrication de produits alimentaires :	 3 % 	15.07	Plantaardige vette oliën, vloeibaar of vast, ruw, gezuiverd of geraffineerd : A. Chinese houtolie en andere houtolie en tungolie, oïtica-olie; Myrica-was en Japanwas B. andere oliën : I. voor ander technisch of industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van produkten voor menselijke consumptie :	 3 %

(1) Voir Protocole.

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

(1) Zie Protocol.

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits
15.07 (suite)	a) Huile de ricin :	
	1. destinée à la fabrication de l'acide amino - undécanoïque pour la fabrication soit de fibres textiles synthétiques, soit de matières plastiques artificielles (a)	exemption
	2. destinée à d'autres usages (a)	8 %
	b) non dénommées :	
	1. brutes (a)	5 %
	2. autres (a)	8 %
	II. autres :	
	a) d'olive :	
	1. en emballages immédiats d'un contenu net de 20 kg ou moins	20 %
	2. autrement présentée :	
	— vierge	17 %
	— autre	20 %
	b) de palme :	
	1. brute	9 %
	2. autre	14 %
	c) non dénommées :	
	1. concrètes, en emballages immédiats d'un contenu net de 1 kg ou moins	20 %
	2. concrètes, autrement présentées; fluides :	
	— brutes	10 %
	— autres	15 %

Note complémentaire au Chapitre 15

Pour l'application du n° 15.07 :

1. a) les huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, obtenues par pression sont considérées comme « brutes » si elles n'ont pas subi d'autres traitements que :

— la décantation dans les délais normaux;

— la centrifugation ou la filtration, à condition que pour séparer l'huile de ses constituants solides on n'ait eu recours qu'à la « force mécanique », comme la pesanteur, la pression ou la force centrifuge, à l'exclusion de tout procédé de filtration par absorption et de tout autre procédé physique ou chimique;

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

Nr.	Omschrijving	Invoerrecht
15.07 (vervolg)	a) Ricinusolie :	
	1. bestemd voor de vervaardiging van amino-undekaanzuur, hetwelk is bestemd voor de vervaardiging van synthetische textielvezels en van kunstmatige plastische stoffen (a)	vrij
	2. bestemd voor ander gebruik (a)	8 %
	b) andere :	
	1. ruwe (a)	5 %
	2. overige (a)	8 %
	II. andere :	
	a) Olijfolie :	
	1. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 20 kg of minder	20 %
	2. overige :	
	— verkregen bij de eerste persing, als bedoeld in Aanvullende tekening n° 2	17 %
	— andere.	20 %
	b) Palmolie :	
	1. ruwe	9 %
	2. andere	14 %
	c) overige	
	1. vast, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder	20 %
	2. andere :	
	— ruwe	10 %
	— overige	15 %

Aanvullende Aantekening op Hoofdstuk 15.

Voor de toepassing van post 15.07 :

1. a) worden door persing verkregen vloeibare of vaste plantaardige oliën aangemerkt als « ruw », indien zij geen andere behandelingen hebben ondergaan dan :

— het decanteren gedurende een voor de desbetreffende olie-soort gebruikelijke tijdsduur;

— het centrifuger en of het filteren, voor zover het scheiden van de olie en de oorspronkelijk daarin voorkomende vaste bestanddelen alleen is geschied met behulp van een mechanische kracht, zoals met behulp van de zwaartekracht (bezinken), met behulp van de middelpuntvliedende kracht (centrifuger en) of door middel van filterpersen of andere persen, derhalve op andere wijze dan door absorptie of dan volgens een andere natuurkundige of scheikundige werkwijze;

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits
	b) les huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, obtenues par extraction restent considérées comme « brutes » lorsqu'elles ne se distinguent ni par la couleur, l'odeur ou le goût, ni par des propriétés spéciales analytiques reconnues, des huiles et graisses végétales obtenues par pression; c) sont considérées également comme « huiles brutes », l'huile de soja dégonimée et l'huile de coton débarrassée du gossypol; 2. on considère comme huile d'olive vierge (n° 15.07 B II a 2) l'huile d'olive naturelle obtenue uniquement par des procédés mécaniques, y compris la pression, à l'exclusion de tout mélange avec des huiles d'une autre nature ou de l'huile d'olive obtenue de façon différente.	
15.12	Graisses et huiles animales ou végétales hydrogénées, même raffinées, mais non préparées :	
	A. présentées en emballages immédiats d'un contenu net de 1 kg ou moins	20 %
	B. autrement présentées	17 %
18.03	Cacao en masse ou en pains (pâte de cacao), même dégraissé	25 %
18.04	Beurre de cacao, y compris la graisse et l'huile de cacao	22 %
18.05	Cacao en poudre, non sucré	27 %
18.06	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao :	
	A. Cacao en poudre simplement sucré, contenant en poids :	
	I. 60 % ou moins de sucre	30 %
	II. plus de 60 % de sucre	80 %
	B. autres	30 %
19.07	Pains, biscuits de mer et autres produits de la boulangerie ordinaire, sans addition de sucre, de miel, d'œufs, de matières grasses, de fromage ou de fruits	30 %
19.08	Produits de la boulangerie fine, de la pâtisserie et de la biscuiterie, même additionnés de cacao en toutes proportions	40 %
21.02	Extraits ou essences de café, de thé ou de maté; préparations à base de ces extraits ou essences	30 %
22.05	Vins de raisins frais; moûts de raisins frais mutés à l'alcool (y compris les mistelles) :	
	A. Vins mousseux	40 U.C. (a) 1 hl

(a) U.C. = unités de compte.

Nr.	Omschrijving	Invoerrecht
	b) worden door extractie verkregen vloeibare of vaste plantaardige oliën aangemerkt als « ruw », indien zij niet door hun kleur, geur of smaak en evenmin door hun bij de voor de desbetreffende oliesoorten gebruikelijke analyses blijvende eigenschappen verschillen van door persing verkregen plantaardige oliën en vetten; c) worden eveneens aangemerkt als « ruw », ontslijmde sojaolie en van gossypol ontdane katoenzaadolie; 2. wordt aangemerkt als « olijfolie verkregen bij de eerste persing » (post 15.07 B II a 2), natuurlijke olijfolie welke niet op andere wijze is verkregen dan langs zuiver mechanische weg (persen daaronder begrepen); als zodanig wordt niet aangemerkt olijfolie welke is vermengd met oliën of vetten van een andere soort of met op andere wijze verkregen olijfolie.	
15.12	Gehydrogeneerde dierlijke of plantaardige vetten en oliën, ook indien gezuiverd doch niet verder bereid :	
	A. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder	20 %
	B. andere	17 %
18.03	Cacaomassa (cacaopasta), ook indien ontvet	25 %
18.04	Cacaoboter, cacaovet en cacao-olie daaronder begrepen	22 %
18.05	Cacaopoeder zonder toegevoegde suiker	27 %
18.06	Chocolade en andere voedingsmiddelen, welke cacao bevatten :	
	A. Cacaopoeder waaraan enkel suiker is toegevoegd :	
	I. bevattende 60 gewichtspercenten of minder suiker	30 %
	II. bevattende meer dan 60 gewichtspercenten suiker	80 %
	B. andere	30 %
19.07	Brood, scheepsbeschuit en andere gewone bakkerswaren, waaraan geen suiker, honig, eieren, vetstoffen, kaas, of vruchten zijn toegevoegd	30 %
19.08	Banketbakkerswerk, gebak en biscuits, ook indien deze produkten (ongeacht in welke verhouding) cacao bevatten	40 %
21.02	Extracten en essences, van koffie, van thee of van maté; preparaten van deze extracten of essences	30 %
22.05	Wijn van verse druiven; druivenmost, waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is gestuit (mistella daaronder begrepen) :	
	A. mousserende wijn	40 R.E. (a) per hl

(a) R.E. = Rekeneenheid.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits
22.05 (suite)	B. autres :	
	I. titrant 13° ou moins d'alcool acquis et présentés en récipients contenant :	
	a) 2 litres ou moins	12 U.C. (a) l'hl
	b) plus de 2 litres	9 U.C. (a) l'hl
	II. titrant plus de 13° et pas plus de 15° d'alcool acquis et présentés en récipients contenant :	
	a) 2 litres ou moins	14 U.C. (a) l'hl
	b) plus de 2 litres	11 U.C. (a) l'hl
	III. titrant plus de 15° et pas plus de 18° d'alcool acquis :	
	a) à appellation d'origine (b). présentés en récipients contenant :	
	1. 2 litres ou moins	15 U.C. (a) l'hl
	2. plus de 2 litres	12 U.C. (a) l'hl
	b) autres, présentés en récipients contenant :	
	1. 2 litres ou moins	17 U.C. (a) l'hl
	2. plus de 2 litres	14 U.C. (a) l'hl
	IV. titrant plus de 18° et pas plus de 22° d'alcool acquis :	
	a) appellation d'origine (b), présentés en récipients contenant :	
	1. 2 litres ou moins	16 U.C. (a) l'hl
	2. plus de 2 litres	13 U.C. (a) l'hl
	b) autres	19 U.C. (a) l'hl
	V. titrant plus de 22° d'alcool acquis	1,60 U.C. (a) (c) par degré/hl

Note complémentaire au Chapitre 22

Pour l'application du n° 22.05 :

1. on considère comme vins mousseux (n° 22.05 A) les produits :

a) présentés dans des bouteilles fermées par un bouchon « champignon » maintenu à l'aide d'attaches ou de liens;

(a) U.C. = unités de compte.

(b) A définir.

(c) Pour les produits présentés en récipients ne contenant pas plus de 2 litres un droit supplémentaire de 10 U.C. l'hl est à percevoir.

Nr.	Omschrijving	Invoerrecht
22.05 (vervolg)	B. andere :	
	I. met een sterkte van 13 graden of minder, in verpakkingen inhoudende :	
	a) 2 liter of minder	12 R.E. (a) per hl
	b) meer dan 2 liter	9 R.E. (a) per hl
	II. met een sterkte van meer dan 13 graden doch niet meer dan 15 graden, in verpakkingen inhoudende :	
	a) 2 liter of minder	14 R.E. (a) per hl
	b) meer dan 2 liter	11 R.E. (a) per hl
	III. met een sterkte van meer dan 15 graden doch niet meer dan 18 graden :	
	a) met gecontroleerde benaming (b), in verpakkingen inhoudende :	
	1. 2 liter of minder	15 R.E. (a) per hl
	2. meer dan 2 liter	12 R.E. (a) per hl
	b) andere, in verpakkingen inhoudende :	
	1. 2 liter of minder	17 R.E. (a) per hl
	2. meer dan 2 liter	14 R.E. (a) per hl
	IV. met een sterkte van meer dan 18 graden doch niet meer dan 22 graden :	
	a) met gecontroleerde benaming (b) in verpakkingen inhoudende :	
	1. 2 liter of minder	16 R.E. (a) per hl
	2. meer dan 2 liter	13 R.E. (a) per hl
	b) andere	19 R.E. (a) per hl
	V. met een sterkte van meer dan 22 graden	1,60 R.E. (a) (c) per graad/hl

Aanvullende Aantekening op Hoofdstuk 22.

Voor de toepassing van post 22.05 :

1. Worden als « mousserende wijn » (post 22.05 A) aangemerkt de produkten welke :

a) zijn verpakt in flessen, welke zijn gesloten door middel van een champignonvormige kurk, terwijl de afsluiting daarvan is geborgd door draden of banden;

(a) R.E. = Rekeneenheid.

(b) Nader te bepalen.

(c) Produkten in bergingsmiddelen, inhoudende niet meer dan 2 l, zijn onderworpen aan een aanvullend invoerrecht van 10 R.E. per hl.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits
-------------	------------------------------	-----------------

b) autrement présentés, ayant à la fois :

— au maximum 13° d'alcool et ne contenant pas plus de 90 g d'extrait sec total par litre;

— une pression minimum de 2 atmosphères mesurée à la température de 20° C;

2. on entend par :

— « degré d'alcool » le degré alcoolique acquis, c'est-à-dire le pourcentage d'alcool en volume présent dans le produit;

— « extrait sec total » la teneur en grammes par litre de toutes les substances présentes dans le produit qui, dans des conditions physiques déterminées, ne se volatilisent pas;

la détermination du degré alcoolique et celle de l'extrait sec total doivent être effectuées à la température de 20° C;

3. A. la présence dans les produits relevant de la sous-position 22.05 B des quantités d'extrait sec total par litre indiquées dans les catégories tarifaires I, II, III et IV ci-dessous est sans influence sur leur classement :

I. produits titrant 13° ou moins d'alcool :
90 g ou moins d'extrait sec total par litre;

II. produits titrant plus de 13° et pas plus de 15° d'alcool :
130 g ou moins d'extrait sec total par litre;

III. produits titrant plus de 15° et pas plus de 18° d'alcool :
130 g ou moins d'extrait sec total par litre;

IV. produits titrant plus de 18° et pas plus de 22° d'alcool :
330 g ou moins d'extrait sec total par litre;

les produits présentant un extrait sec total dépassant le maximum fixé ci-dessus dans chaque catégorie, doivent être classés dans la première catégorie suivante, étant entendu que si l'extrait sec total dépasse 330 g par litre, les produits doivent être classés sous le n° 22.05 B V;

B. les règles ci-dessus ne sont pas applicables aux produits à appellation d'origine repris aux sous-positions 22.05 B III a et 22.05 B IV a.

22.08	Alcool éthylique non dénaturé de 80° et plus; alcool éthylique dénaturé de tous titres :	
	A. Alcool éthylique dénaturé de tous titres	16 U.C. (a) l'hl
	B. Alcool éthylique non dénaturé de 80° et plus	30 U.C. (a) l'hl
22.09	Alcool éthylique non dénaturé de moins de 80°, eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses; préparations alcooliques composées (dites « extraits concentrés ») pour la fabrication de boissons :	
	A. Alcool éthylique non dénaturé de moins de 80°	1,60 U.C. (a) (b) par degré/hl

(a) U.C. = unités de compte.

(b) Pour les produits présentés en récipients ne contenant pas plus de 2 litres, un droit supplémentaire de 10 U.C. l'hl est à percevoir.

Nr.	Omschrijving	Invoerrecht
-----	--------------	-------------

b) anders zijn verpakt en waarvan :

— de sterkte niet meer bedraagt dan 13 graden en het totale gehalte aan droge stof niet meer is dan 90 g per liter, terwijl voorts

— de bij een temperatuur van 20° Celsius gemeten overdruk in de bergingsmiddelen niet minder dan 1 atmosfeer is;

2. wordt verstaan onder :

— « graad », het volumepercentage ethylalcohol aanwezig in het produkt;

— « totaal gehalte aan droge stof », het in grammes per liter uitgedrukte gehalte van alle in het produkt aanwezige stoffen, welke onder bepaalde natuurkundige omstandigheden niet in dampvorm overgaan;

de alcoholsterkte en het totale gehalte aan droge stof moeten worden bepaald bij een temperatuur van 20° Celsius;

3. A. heeft de aanwezigheid van de onder de nummers I, II, III, en IV vermelde totale gehalten aan droge stof geen invloed op de indeling van produkten bedoeld bij onderverdeling B van post 22.05, t.w. voor zover het betreft :

I. produkten met een sterkte van 13 graden of minder :
90 g of minder aan droge stof per liter;

II. produkten met een sterkte van meer dan 13 graden doch niet meer dan 15 graden :
130 g of minder aan droge stof per liter;

III. produkten met een sterkte van meer dan 15 graden doch niet meer dan 18 graden :
130 g of minder aan droge stof per liter;

IV. produkten met een sterkte van meer dan 18 graden doch niet meer dan 22 graden :

330 g of minder aan droge stof per liter;

de produkten met een totaal gehalte aan droge stof dat uitgaat boven de hiervoor onder de nummers I, II, III en IV vermelde gehalten worden ingedeeld onder de onderverdeling van post 22.05, welke betrekking heeft op de produkten met de naasthogere sterkte, met dien verstande dat indien van een produkt het totale gehalte aan droge stof meer dan 330 g per liter is, dat produkt onder de onderverdeling B, sub V, van post 22.05 wordt ingedeeld;

B. de onder letter A van deze aantekening opgenomen regels zijn niet van toepassing ten aanzien van produkten met gecontroleerde benaming bedoeld bij de onderverdelingen B, sub III-a. en B, sub IV-a, van post 22.05.

22.08	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een sterkte van 80 graden of meer; gedenatureerde ethylalcohol, ongeacht de sterkte :	
	A. gedenatureerde ethylalcohol, ongeacht de sterkte	16 R.E. (a) per hl
	B. Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een sterkte van 80 graden of meer	30 R.E. (a) per hl
22.09	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een sterkte van minder dan 80 graden; gedistilleerde dranken, likeuren en andere alcoholhoudende dranken; samengestelde alcoholische preparaten (geconcentreerde extracten) voor de vervaardiging van dranken :	
	A. Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een sterkte van minder dan 80 graden	1,60 R.E. (a) (b) per hl

(a) R.E. = Rekeneenheid.

(b) Produkten in bergingsmiddelen, inhoudende niet meer dan 2 l, zijn onderworpen aan een aanvullend invoerrecht van 10 R.E. per hl.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits	N°	Omschrijving	Invoerrecht
22.09 (suite)	B. Préparations alcooliques composées (dites « extraits concentrés »)	30 % avec minimum de perception de 1,60 U.C. (a) par degré/hl	22.09 (vervolg)	B. samengestelde alcoholische preparaten (geconcentreerde extracten)	30 % met een minimum heffing van 1,60 R.E. (a) per graad/hl
	C. Boissons spiritueuses :			C. gedistilleerde dranken, likeuren en andere alcoholhoudende dranken :	
	I. Rhum, arack, tafia	1,10 U.C. (a) (b) par degré/hl		I. Rum, arak en tafia	1,10 R.E. (a) (b) per graad/hl
	II. Gin, whisky	1,20 U.C. (a) (b) par degré/hl		II. Gin en whisky	1,20 R.E. (a) (b) per graad/hl
	III. Autres	1,60 U.C. (a) (b) par degré/hl		III. andere	1,60 R.E. (a) (b) per graad/hl
25.01	Sel gemme, sel de saline, sel marin, sel préparé pour la table; chlorure de sodium pur; eaux-mères de salines; eau de mer :		25.01	Zout (steen-, klip- en mijnzout, zeezout, geraffineerd zout, met inbegrip van bereid industrie-, keuken- en tafelzout); zuiver natriumchloride; zout in oplossing, zoals pekkel, moederloog, zeewater, enz. :	
	A. Sel gemme, sel de saline, sel marin, sel préparé pour la table :			A. Zout (steen-, klip- en mijnzout, zeezout, geraffineerd zout, met inbegrip van bereid industrie-, keuken- en tafelzout) :	
	I. destinés à la transformation chimique (séparation Na de Cl) pour la fabrication d'autres produits (c) (1)	1 U.C. (a) les 1.000 kg		I. bestemd om chemisch te worden verwerkt (het scheiden van natrium en chloor) voor de vervaardiging van andere produkten (c) (1)	1 R.E. (a) per 1.000 kg
	II. dénaturés ou destinés à d'autres usages industriels (y compris le raffinage), à l'exclusion de la conservation ou la préparation de produits destinés à l'alimentation humaine (c)	5 U.C. (a) les 1.000 kg		II. gedatureerd, dan wel bestemd voor ander industrieel gebruik (raffineren daaronder begrepen), met uitzondering van het conserveren of het bereiden van produkten voor menselijke consumptie (c)	5 R.E. (a) per 1.000 kg
	III. autres	16 U.C. (a) les 1.000 kg		III. andere	16 R.E. (a) per 1.000 kg
	B. Chlorure de sodium pur	16 U.C. (a) les 1.000 kg		B. zuiver natriumchloride	16 R.E. (a) per 1.000 kg
	C. Eaux-mères de salines; eau de mer	exemption		C. Zout in oplossing, zoals pekkel, moederloog, zeewater, enz.	vrij
25.03	Soufres de toute espèce, à l'exclusion du soufre sublimé, du soufre précipité et du soufre colloïdal (1) :		25.03	Zwavel van alle soorten, met uitzondering van gesublimeerde, van geprecipiteerde en van colloïdale zwavel (1) :	
	A. bruts	exemption		A. ruwe	vrij
	B. autres	10 %		B. andere	10 %
25.30	Borates naturels bruts et leurs concentrés calcinés ou non), à l'exclusion des borates extraits des saumures naturelles; acide borique naturel titrant au maximum 85 % de BO_3H_3 sur produit sec	exemption	25.30	Natuurlijke ruwe boraten en concentraten daarvan, ook indien gebrand, doch met uitzondering van boraten verkregen uit natuurlijke pekkel (brijn); natuurlijk ruw boorzuur met een gehalte aan H_3BO_3 , berekend op het droge gewicht, van niet meer dan 85 ten honderd	vrij

(1) Voir Protocole.

(a) U.C. = unités de compte.

(b) Pour les produits présentés en récipients ne contenant pas plus de 2 litres un droit supplémentaire de 10 U.C. l'hl est à percevoir.

(c) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

(1) Zie Protocol.

(a) R.E. = Rekeneenheid.

(b) Produkten in bergingsmiddelen, inhoudende niet meer dan 2 l, zijn onderworpen aan een aanvullend invoerrecht van 10 R.E. per hl.

(c) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits	N°	Omschrijving	Invoerrecht
ex 26.01	Minerais métallurgiques, même enrichis; pyrites de fer grillées (cendres de pyrites) : E. Minerais de plomb F. Minerais de zinc	exemption exemption	ex 26.01	Metaalertsen, ook indien geconcentreerd; geroost ijzerkies (pyrietas) : E. Looderts F. Zinkerts	vrij vrij
ex 26.03	Cendres et résidus (autres que ceux du n° 26.02), contenant du métal ou des composés métalliques : A. de zinc : I. Mattes de zinc II. autres, contenant en poids : a) moins de 80 % de zinc b) 80 % ou plus de zinc	exemption exemption exemption	ex 26.03	Metaalassen en metaalresiduen (andere dan die bedoeld bij post 26.02) welke metaal of metaalverbindingen bevatten : A. bevattende zink of zinkverbindingen : I. Zinkmatte II. andere, met een zinkgehalte van : a) minder dan 80 gewichtspersenten b) 80 of meer gewichtspersenten	vrij vrij vrij
ex 28.01	Halogènes (fluor, chlore, brome, iode) : C. Brome D. Iode : I. brut (1) II. (1)	15 % exemption	ex 28.01	Halogenen (fluor, chloor, broom, jodium) : C. Broom D. Jodium : I. ruw (1) II. (1)	15 % vrij
28.02	Soufre sublimé ou précipité; soufre colloïdal (1)	10 %	28.02	Gesublimeerde of geprecipiteerde zwavel; colloïdale zwavel (1)	10 %
ex 28.11	Anhydride arsénieux; anhydride et acide arséniques : B. Anhydride arsénique	11 %	ex 28.11	Arseentrioxijde; arseenpentoxijde en arseenzuur : B. arseenpentoxijde	11 %
28.12	Acide et anhydride boriques	8 %	28.12	Boorzuur en boorzuraanhydride	8 %
28.33	Bromures et oxybromures; bromates et perbromates; hypobromites	15 %	28.33	Bromiden en oxybromiden; bromaten en perbromaten; hypobromieten	15 %
ex 28.34	Iodures et oxyiodures; iodates et periodates : A. Iodures (1) B. Iodates (1)	15 % 15 %	ex 28.34	Jodiden en oxyjodiden; jodaten en periodaten : A. Jodiden (1) B. Jodaten (1)	15 % 15 %

(1) Voir Protocole.

(1) Zie Protocol.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits		Omschrijving	
28.46	Borates et perborates :		28.46	Boraten en perboraten :	
	A. Borates :			A. Boraten :	
	I. de sodium :			I. Natriumboraten :	
	a) anhydres :			a) watervrij	
	1. destinés à la fabrication du perborate de sodium (a)	exemption		1. bestemd voor de vervaardiging van natrium perboraat (a)	vrij
	2. autres	7 %		2. andere	7 %
	b) hydratés	12 %		b) overige	12 %
	II. autres	12 %		II. andere boraten	12 %
	B. Perborates	15 %		B. Perboraten	15 %
ex 29.04	Alcools acycliques et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés :		ex 29.04	Acyclische alcoholen, alsmede halogeen-, sulfo-, nitro- en nitrosoderivaten daarvan :	
	A. Monoalcools saturés :			A. verzadigde eenwaardige alcoholen :	
					
	III. Alcools butylliques :			III. Butylalcoholen :	
					
	b) autres alcools butylliques	14 %		b) andere butylalcoholen	14 %
					
ex 29.06	Phénols et phénols-alcools :		ex 29.06	Fenolen en fenolalcoholen :	
	A. Monophénols :			A. eenwaardige fenolen :	
	I. Phénol et ses sels	4 %		I. Fenol en zouten daarvan	4 %
	II. Crésols, xylénols, et leurs sels	3 %		II. Kresolen en xylenolen, alsmede zouten daarvan	3 %
					
ex 32.01	Extraits tannants d'origine végétale :		ex 32.01	Looextracten van plantaardige oorsprong :	
	A. de mimosa	10 %		A. van mimosabast	10 %
	B. de quebracho	exemption		B. van quebracho	vrij
					
40.02	Caoutchoucs synthétiques, y compris le latex synthétique, stabilisé ou non; factice pour caoutchouc dérivé des huiles :		40.02	Synthetische rubber, al dan niet gestabiliseerde synthetische latex daaronder begrepen; uit oliën vervaardigde factis :	
	A. Caoutchoucs synthétiques, y compris le latex synthétique	exemption		A. synthetische rubber, synthetische latex daaronder begrepen	vrij
	B. Factice pour caoutchouc dérivé des huiles	10 %		B. uit oliën vervaardigde factis	10 %
44.03	Bois bruts, même écorcés ou simplement dégrossis :		44.03	Hout, onbewerkt, ook indien ontschorst of ruw behakt of ontdaan van het spint :	
	A. Bois tropicaux des espèces désignées à la Note complémentaire du présent Chapitre (1)	5 %		A. Tropisch hout bedoeld bij de Aanvullende Aantekening op Hoofdstuk 44 (1)	5 %

(1) Voir Protocole.

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

(1) Zie Protocol.

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits	N°	Omschrijving	Invoerrecht
44.03 (suite)	B. autres : I. Poteaux de conifères d'une longueur de 6 m inclus à 18 m inclus et ayant une circonférence au gros bout, de 45 cm exclus à 90 cm inclus, injectés ou autrement imprégnés, à un degré quelconque II. non dénommés	8 % exemption	44.03 (vervolg)	B. ander : I. Palen van naaldhout, met een lengte van 6 m of meer doch niet meer dan 18 m en met een omtrek, gemeten aan het dikste einde, van meer dan 45 cm doch niet meer dan 90 cm, geïnjecteerd of geïmpregneerd, ongeacht in welke mate II. overig	8 % vrij
44.04	Bois simplement équarris : A. Bois tropicaux des espèces désignées à la Note complémentaire du présent Chapitre (1) B. autres	5 % exemption	44.04	Hout, enkel vierkant behakt of vierkant bezaagd : A. Tropisch hout bedoeld bij de Aanvullende Aantekening op Hoofdstuk 44 (1) B. ander	5 % vrij
44.05	Bois simplement sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur supérieure à 5 mm : A. Bois tropicaux des espèces désignées à la Note complémentaire du présent Chapitre (1) B. Bois de conifères, d'une longueur de 125 cm ou moins et d'une épaisseur de moins de 12,5 mm : I. Planchettes d'une longueur de 180 mm inclus à 185 mm inclus, d'une épaisseur de 5 mm exclus à 7 mm inclus et d'une largeur de 21 mm inclus à 68 mm inclus II. autres C. non dénommés	10 % exemption 13 % exemption	44.05	Hout, enkel overlans gezaagd of enkel gesneden of geschild, met een dikte van meer dan 5 mm : A. Tropisch hout bedoeld bij de Aanvullende Aantekening op Hoofdstuk 44 (1) B. Naaldhout, met een lengte van 125 cm of minder en met een dikte van minder dan 12,5 mm : I. Plankjes, met een lengte van 180 mm of meer doch niet meer dan 185 mm met een dikte van meer dan 5 mm doch niet meer dan 7 mm en met een breedte van 21 mm of meer doch niet meer dan 68 mm II. ander C. overig	10 % vrij 13 % vrij

Note complémentaire au Chapitre 44

On entend par bois tropicaux, au sens des n°s 44.03 A, 44.04 A et 44.05 A, les bois des espèces désignées dans la liste ci-après :

Noms commerciaux standardisés	Autres noms commerciaux	Noms scientifiques
Abura	Bahia	(<i>Mitragyna ciliata</i> (<i>Mitragyna stipulosa</i>
Acajou d'Afrique et Acajou blanc	(<i>Mahogany</i> (<i>Ngollon</i> (<i>Krala</i> (<i>Mangóna</i>	(<i>Khaya ivorensis</i> (<i>Khaya anthotheca</i>
Avodiré	Apaya	<i>Turraeanthus africana</i>
Azobé	Bongossi	(<i>Lophira alata</i> = (<i>Lophira procera</i>
Bossé	Guarea, Diambi	(<i>Guarea cedrata</i> (<i>Guarea thompsonii</i>
Dabema	Singa, Bokungu	(<i>Piptadeniastrum africanum</i> (<i>Piptadenia africana</i>
Difou	(<i>Kankate, Kesse</i> (<i>Aye, Mecodze</i>	(<i>Morus mesozygia</i> (<i>Morus lactea</i>

(1) Voir Protocole.

Aanvullende Aantekening op Hoofdstuk 44.

Voor de toepassing van de onderverdelingen A van de posten 44.03, 44.04 en 44.05 worden onder « tropisch hout » verstaan de houtsoorten, welke in onderstaande lijst zijn opgenomen :

Internationaal overeengekomen handelsbenamingen	Andere handelsbenamingen	Wetenschappelijke benamingen
Abura	Bahia	(<i>Mitragyna ciliata</i> (<i>Mitragyna stipulosa</i>
Acajou Afrique en Acajou blanc	(<i>Mahogany</i> (<i>Ngollon</i> (<i>Krala</i> (<i>Mangona</i>	(<i>Khaya ivorensis</i> (<i>Khaya anthotheca</i>
Avodiré	Apaya	<i>Turraeanthus africana</i>
Azobé	Bongossi	(<i>Lophira alata</i> = (<i>Lophira procera</i>
Bossé	Guarea, Diambi	(<i>Guarea cedrata</i> (<i>Guarea thompsonii</i>
Dabema	Singa, Bokungu	(<i>Piptadeniastrum africanum</i> (<i>Piptadenia africana</i>
Difou	(<i>Kankate, Kesse</i> (<i>Aye, Mecodze</i>	(<i>Morus mesozygia</i> (<i>Morus lactea</i>

(1) Zie Protocol.

Noms commerciaux standardisés	Autres noms commerciaux	Noms scientifiques	Internationaal overeengekomen handelsbenamingen	Andere handels- benamingen	Wetenschappelijke benamingen
Douka		<i>Dumoria africana</i> = <i>Mimusops africana</i>	Douka		<i>Dumoria africana</i> = <i>Mimusops africana</i>
Doussié	(Lingue Papao Apa)	(<i>Afzelia pachyloba</i> <i>Afzelia africana</i> <i>Afzelia quanzensis</i> <i>Afzelia</i> spp)	Doussié	(Lingue Papao Apa)	(<i>Afzelia pachyloba</i> <i>Afzelia africana</i> <i>Afzelia quanzensis</i> <i>Afzelia</i> spp)
Framiré	(Emri, Idigbo Black afara)	(<i>Terminalia ivorensis</i>)	Framiré	(Emri, Idigbo Black afara)	(<i>Terminalia ivorensis</i>)
Fromager	(Enia, Okha Fuma)	(<i>Ceiba pentandra</i> = <i>Ceiba thoningii</i>)	Fromager	(Enia, Okha Fuma)	(<i>Ceiba pentandra</i> = <i>Ceiba thoningii</i>)
Ilomba	(Akomu, card- board Lolako)	(<i>Pycnanthus angolensis</i> = <i>Pycnanthus kombo</i>)	Ilomba	(Akomu, card- board Lolako)	(<i>Pycnanthus angolensis</i> = <i>Pycnanthus kombo</i>)
Iroko	(Rokko, Mandji Kambala, Mufula)	(<i>Chlorophora excelsa</i> <i>Chlorophora regia</i>)	Iroko	(Rokko, Mandji Kambala, Mufula)	(<i>Chlorophora excelsa</i> <i>Chlorophora regia</i>)
Kokrodua	Asamela	<i>Afrosomia elata</i>	Kokrodua	Asamela	<i>Afrosomia elata</i>
Kosipo	(Omu, Atom-Assie Heavy Sapele)	(<i>Entandrophragma</i> <i>Candollei</i>)	Kosipo	(Omu, Atom-Assie Heavy Sapele)	(<i>Entandrophragma</i> <i>Candollei</i>)
Limba	(Fraké, Ofra Afara, Corina)	(<i>Terminalia superba</i>)	Limba	(Fraké, Ofra Afara, Corina)	(<i>Terminalia superba</i>)
Limbali	Ditshipi	(<i>Gilbertiodendron</i> <i>Deweurei</i> = <i>Macrobium Deweurei</i>)	Limbali	Ditshipi	(<i>Gilbertiodendron</i> <i>Deweurei</i> = <i>Macrobium Deweurei</i>)
Makoré	Baku	<i>Dumoria Heckelii</i> = <i>Mimusops Heckelii</i>	Makoré	Baku	<i>Dumoria Heckelii</i> = <i>Mimusops Heckelii</i>
Maobi	Njabi	<i>Baillonella toxisperma</i> = <i>Mimusops djave</i>	Maobi	Njabi	<i>Baillonella toxisperma</i> = <i>Mimusops djave</i>
Mukulungu		<i>Aufranella congolensis</i>	Mukulungu		<i>Aufranella congolensis</i>
Mutenye		<i>Guibourtia Arnoldiana</i>	Mutenye		<i>Guibourtia Arnoldiana</i>
Niangon	Ogooue, Nyankon	(<i>Tarrietia utilis</i> <i>Tarrietia densiflora</i>)	Niangon	Ogooue, Nyankon	(<i>Tarrietia utilis</i> <i>Tarrietia densiflora</i>)
Nioué	(Kamashi, Susumenga)	<i>Staudtia gabonensis</i>	Nioué	(Kamashi, Susumenga)	<i>Staudtia gabonensis</i>
Obéché	(Samba, Ayous Wawa, Abachi)	(<i>Triplochiton scleroxylon</i>)	Obéché	(Samba, Ayous Wawa, Abachi)	(<i>Triplochiton scleroxylon</i>)
Ozigo et Safukala	Assia, Safukala	(<i>Dacryodes buettneri</i> = <i>Pachylobus buettneri</i> <i>Dacryodes pubescens</i> = <i>Pachylobus pubescens</i> <i>Dacryodes</i> spp)	Ozigo en Safukala	Assia, Safukala	(<i>Dacryodes buettneri</i> = <i>Pachylobus buettneri</i> <i>Dacryodes pubescens</i> = <i>Pachylobus pubescens</i> <i>Dacryodes</i> spp)
Padouk	Corail, N'Gula	<i>Pterocarpus soyauxii</i>	Padouk	Corail, N'Gula	<i>Pterocarpus soyauxii</i>
Sapelli	(Aboudikro, Sapele)	(<i>Entandrophragma</i> <i>cylindricum</i>)	Sapelli	(Aboudikro, Sapele)	(<i>Entandrophragma</i> <i>cylindricum</i>)
Sipo	Assie, Timbi	<i>Entandrophragma utile</i>	Sipo	Assie, Timbi	<i>Entandrophragma utile</i>
Tchitola	(Lolagbola Tola mafuta, Tola chinfuta)	(<i>Oxystigma oxyphyllum</i> = <i>Pterygopodium oxyphyllum</i>)	Tchitola	(Lolagbola Tola mafuta, Tola chinfuta)	(<i>Oxystigma oxyphyllum</i> = <i>Pterygopodium oxyphyllum</i>)
Tali	Kassa	(<i>Erythrophleum guineense</i> <i>Erythrophleum micranthum</i>)	Tali	Kassa	(<i>Erythrophleum guineense</i> <i>Erythrophleum micranthum</i>)
Tiama	Gedu-Nohor	(<i>Entandrophragma</i> <i>angolense</i>)	Tiama	Gedu-Nohor	(<i>Entandrophragma</i> <i>angolense</i>)
Tola	Agba	(<i>Grossweilrodendron</i> <i>balsamiferum</i>)	Tola	Agba	(<i>Grossweilrodendron</i> <i>balsamiferum</i>)
Wamba		(<i>Tesmannia africana</i> <i>Tesmannia clausenii</i>)	Wamba		(<i>Tesmannia africana</i> <i>Tesmannia clausenii</i>)
Wenge	Awong	<i>Millettia Laurentii</i>	Wenge	Awong	<i>Millettia Laurentii</i>

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits	N°	Omschrijving	Invoerrecht
45.01	Liège naturel brut et déchets de liège; liège concassé, granulé ou pulvérisé : A. Liège naturel brut, en planches ou parties de planches, d'une épaisseur de plus de 30 mm B. autres	5 % 8 %	45.01	Ruwe natuurkurk en kurkafval; gebroken of gemalen kurk : A. ruwe natuurkurk in platen, alsmede stukken daarvan, met een dikte van meer dan 30 mm B. andere	5 % 8 %
45.02	Cubes, plaques, feuilles et bandes en liège naturel, y compris les cubes ou carrés pour la fabrication des bouchons (1)	12 %	45.02	Bllokken, platen, bladen, vellen en strippen, van natuurkurk, blokjes voor het vervaardigen van kurken (stoppen) daaronder begrepen (1)	12 %
47.01	Pâtes à papier : A. Pâtes de bois mécaniques et chimiques (1) B. Pâtes de bois chimiques : I. au sulfate ou à la soude : a) écrues (1) b) autres (1) II. au bisulfite : a) écrues (1) b) autres (1) III. pour la fabrication de fibres textiles artificielles (a) : a) à haute teneur en alpha cellulose (94 % en poids et plus) b) autres C. autres I. Pâtes de linters de coton II. Pâtes de fibres végétales blanches III. non dénommées	6 % 6 % 6 % 6 % 6 % exemption exemption exemption exemption exemption	47.01	Papierstof : A. Houtslip (witslip en bruinslip) (1) B. Houtcellulose : I. Sulfaatcellulose of natroncellulose, niet bestemd voor de vervaardiging van kunstmatige textielvezels : a) ongebleekte (1) b) andere (1) II. Sulfietcellulose, niet bestemd voor de vervaardiging van kunstmatige textielvezels : a) ongebleekte (1) b) andere (1) III. bestemd voor de vervaardiging van kunstmatige textielvezels (a) : a) bevattende 94 gewichtspersenten of meer alfacellulose b) andere C. andere : I. Papierstof uit katoenlinters II. Papierstof uit gebleekte plantaardige vezels III. overige	6 % 6 % 6 % 6 % 6 % vrij vrij vrij vrij vrij
50.02	Soie grège (non moulinée) (1)	10 %	50.02	Ruwe zijde (haspelzijde of grège), niet gemoulineerd (1)	10 %
50.03	Déchets de soie (y compris les cocons de vers à soie non dévidables et les effilochés); bourre, bourrette et blousses	exemption	50.03	Afval van zijde (cocons van zijderupsen, ongeschikt om te worden afgehaspeld, alsmede rafelingen daaronder begrepen) vlokzijde, bourette en kammeling	vrij
50.04	Fils de soie non conditionnés pour la vente au détail (1)	12 %	50.04	Garens van zijde, niet gereed voor de verkoop in het klein (1)	12 %
50.05	Fils de bourre de soie (schappe) non conditionnés pour la vente au détail (1)	7 %	50.05	Garens van vlokzijde, niet gereed voor de verkoop in het klein (1)	7 %

(1) Voir Protocole.

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

(1) Zie Protocol.

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits	N°	Omschrijving	Invoerrecht
ex 62.03	Sacs et sachets d'emballage : A. en tissus de jute : I. usagés	11 %	ex 62.03	Zakken voor verpakkingsdoeleinden : A. van juteweefsel : I. gebruikte	11 %
ex 70.19	Perles de verre, imitations de perles fines et de pierres gemmes et articles similaires de verrerie; cubes, dés, plaquettes, fragments et éclats (même sur support), en verre, pour mosaïques et décorations similaires; yeux artificiels en verre, autres que de prothèse, y compris les yeux pour jouets; objets de verrerie; objets de fantaisie en verre travaillé au chalumeau (verre filé) : A. Perles de verre, imitations de perles fines et de pierres gemmes et articles similaires de verrerie : I. Perles de verre : a) taillées et polies mécaniquement (1) b) autres II. Imitations de perles fines III. Imitations de pierres gemmes : a) taillées et polies mécaniquement (1) b) autres IV articles similaires de verrerie : b) autres (1)	14 % 25 % 1,70 U.C. (a) le kg net 12 % 16 % 19 %	ex 70.19	Glazen kralen, bolletjes voor reflectie (ballotini), onechte edelstenen, onechte parels en dergelijk klein glaswerk; blokjes, plaatjes en schijfers, van glas (ook indien op een drager), voor mozaïek of voor dergelijke decoratieve doeleinden; glazen ogen, die voor poppen of voor ander speelgoed daaronder begrepen, doch met uitzondering van die voor mensen; voorwerpen van klein glaswerk; met de blaaslamp vervaardigde glazen fancyartikelen : A. glazen kralen, onechte edelstenen, onechte parels en dergelijk klein glaswerk : I. glazen kralen : a) geslepen en mechanisch gepolijst (1) b) andere II. onechte parels III. onechte edelstenen : a) geslepen en mechanisch gepolijst (1) b) andere IV. ander klein glaswerk : b) ander (1)	14 % 25 % 1,70 R.E. (a) per kg nettogew. 12 % 16 % 19 %
ex 73.02	Ferro-alliages : A. Ferro-manganèse : II. autre (1) B. Ferro-aluminium, ferro-silico-aluminium et ferro-silico-manganèse-aluminium C. Ferro-silicium (1) D. Ferro-silico-manganèse (1) E. Ferro-chrome et ferro-silico-chrome : I. Ferro-chrome (1) II. Ferro-silico-chrome F. Ferro-titane et ferro-silico-titane G. Ferro-tungstène (1) et ferro-silico-tungstène	8 % 7 % 10 % 6 % 8 % 7 % 7 % 7 %	ex 73.02	Ferrolegeringen : A. Ferromangaan : II. ander (1) B. Ferroaluminium, ferrosilicoaluminium en ferrosilicomanganoaluminium C. Ferrosilicium (1) D. Ferrosilicomangaan (1) E. Ferrochroom en Ferrosilicochroom : I. Ferrochroom (1) II. Ferrosilicochroom F. Ferrotitaan en ferrosilicotitaan G. Ferrowolfram (1) en ferrosilicowolfram	8 % 7 % 10 % 6 % 8 % 7 % 7 % 7 %

(1) Voir Protocole.

(a) U.C. = Unités de compte.

(1) Zie Protocol.

(a) R.E. = Rekeneenheid.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits	N°	Omschrijving	Invoerrecht
ex 73.02 (suite)	H. Ferro-molybdène; ferro-vanadium (1)	7 %	ex 73.02 (vervolg)	H. Ferromolybdeen; ferrovanadium (1)	7 %
	IJ autres :			IJ. andere :	
	I. Ferro-nickel (1)	7 %		I. Ferronikkel (1)	7 %
	II. Ferro-silico-alumino-calcium	7 %		II. Ferrosilicoaluminocalcium	7 %
	III. non dénommés	7 %		III. overige	7 %
76.01	Aluminium brut; déchets et débris d'aluminium :		76.01	Ruw aluminium; resten en afvallen, van aluminium :	
	A. brut (1)	10 %		A. ruw aluminium (1)	10 %
	B. Déchets et débris :			B. Resten en afvallen :	
	I. Déchets (1)	5 %		I. Resten (1)	5 %
	II. Débris	exemption		II. Afvallen	vrij
77.01	Magnésium brut; déchets et débris de magnésium (y compris les tournures non calibrées) :		77.01	Ruw magnesium; resten en afvallen, van magnesium (niet gekalibreerd draaisel daaronder begrepen) :	
	A. brut (1)	10 %		A. ruw magnesium (1)	10 %
	B. Déchets et débris :			B. Resten en afvallen :	
	I. Déchets (1)	5 %		I. Resten (1)	5 %
	II. Débris	exemption		II. Afvallen	vrij
78.01	Plomb brut (même argentifère); déchets et débris de plomb :		78.01	Ruw lood (ook indien zilverhoudend); resten en afvallen, van lood :	
	A. brut (1)	1,32 U.C. (a) les 100 kg		A. ruw lood (1)	1,32 R.E. (a) per 100 kg
	B. Déchets et débris	exemption		B. Resten en afvallen	vrij
79.01	Zinc brut; déchets et débris de zinc :		79.01	Ruw zink; resten en afvallen, van zink :	
	A. brut (1)	1,32 U.C. (a) les 100 kg		A. ruw zink (1)	1,32 R.E. (a) per 100 kg
	B. Déchets et débris	exemption		B. Resten en afvallen	vrij
ex 81.01	Tungstène (wolfram), brut ou ouvré :		ex 81.01	Wolfram, ruw of bewerkt :	
	A. brut; déchets et débris :			A. ruw; resten en afvallen :	
	I. brut, en poudre	6 %		I. ruw, in poedervorm	6 %
					
ex 81.02	Molybdène, brut ou ouvré :		ex 81.02	Molybdeen, ruw of bewerkt :	
	A. brut; déchets et débris :			A. ruw; resten en afvallen :	
	I. brut, en poudre	6 %		I. ruw, in poedervorm	6 %
	II. autres	6 %		II. ander	6 %
					
ex 81.03	Tantale, brut ou ouvré :		ex 81.03	Tantalium, ruw of bewerkt :	
	A. brut; déchets et débris :			A. ruw; resten en afvallen :	
	I. brut, en poudre	4 %		I. ruw, in poedervorm	4 %
	II. autres	4 %		II. ander	4 %
					

(1) Voir Protocole.
(a) U.C. = Unités de compte.

(1) Zie Protocol.
(a) R.E. = Rekeneenheid.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits	N°	Omschrijving	Invoerrecht
ex 81.04	Autres métaux communs, bruts ou ouvrés :		ex 81.04	Andere onedelé metalen, ruw of bewerkt :	
	A. Bismuth :			A. Bismut :	
	I. brut; déchets et débris	exemption		I. ruw; resten en afvallen	vrij
					
	B. Cadmium :			B. Cadmium :	
	I. brut; déchets et débris	5 %		I. ruw; resten en afvallen	5 %
					
	C. Cobalt :			C. Kobalt :	
	I. brut; déchets et débris	exemption		I. ruw; resten en afvallen	vrij
					
	D. Chrome :			D. Chroom :	
	I. brut; déchets et débris	6 %		I. ruw; resten en afvallen	6 %
					
	E. Germanium :			E. Germanium :	
	I. brut; déchets et débris	6 %		I. ruw; resten en afvallen	6 %
					
	F. Hafnium (celtium) :			F. Hafnium (celtium) :	
	I. brut; déchets et débris	4 %		I. ruw; resten en afvallen	4 %
					
	G. Manganèse :			G. Mangaan :	
	I. brut; déchets et débris	7 %		I. ruw; resten en afvallen	7 %
					
	H. Niobium (colombium) :			H. Niobium (columbium) :	
	I. brut; déchets et débris	6 %		I. ruw; resten en afvallen	6 %
					
	IJ. Antimoine :			IJ. Antimonium :	
	I. brut; déchets et débris	8 %		I. ruw; resten en afvallen	8 %
					
	K. Titane :			K. Titanium :	
	I. brut; déchets et débris	6 %		I. ruw; resten en afvallen	6 %
					
	L. Vanadium :			L. Vanadium :	
	I. brut; déchets et débris	4 %		I. ruw; resten en afvallen	4 %
					
	M.			M.	
	N. Zirconium :			N. Zirkonium :	
	I. brut; déchets et débris	6 %		I. ruw; resten en afvallen	6 %
					
	O. Rhénium :			O. Renium :	
	I. brut; déchets et débris	6 %		I. ruw; resten en afvallen	6 %
					

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits	N°	Omschrijving	Invoerrecht
ex. 81.04 (suite)	P. Gallium, indium, thallium : I. brut; déchets et débris	4 %	ex. 81.04 (vervolg)	P. Gallium, indium en thallium : I. ruw; resten en afvallen	4 %
ex 84.06	Moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons : A. Moteurs pour véhicules automobiles répondant aux conditions de la Note complémentaire 1 du présent Chapitre, d'une cylindrée : I. de 250 cm ³ ou moins II. de plus de 250 cm ³ B. Moteurs pour aérodynes, répondant à la définition de la Note complémentaire 2 du présent Chapitre, d'une puissance : I. de 400 CV. ou moins (1) II. de plus de 400 CV. (1) C. Moteurs de propulsion pour bateaux : I. Propulseurs spéciaux amovibles du type hors-bord II. autres, sous condition d'emploi, d'un poids (1) : a) de 10.000 kg au moins b) de plus de 10.000 kg D..... E. Parties et pièces détachées : I. pour moteurs d'aérodynes (1) II. pour autres moteurs : a) Blocs-cylindres, carters, culasses, cylindres et chemises : — pour moteurs du n° 84.06 A — autres b) Bielles et pistons : — pour moteurs du n° 84.06 A — autres c) non dénommées	22 % 19 % 15 % 10 % 18 % 16 % 13 % 12 % 19 % 15 % 19 % 13 % 15 %	ex 84.06	Explosiemotoren en verbrandingsmotoren, met zuigers : A. Motoren voor motorvoertuigen, omschreven in de Aanvullende Aantekening 1 op Hoofdstuk 84, met een cilinderinhoud : I. van 250 cm ³ of minder II. van meer dan 250 m ³ B. Motoren voor vliegtuigstellen zwaarder dan de lucht, omschreven in de Aanvullende Aantekening 2 op Hoofdstuk 84, met een vermogen : I. van 400 pk of minder (1) II. van meer dan 400 pk (1) C. Voortstuwingsmotoren voor schepen : I. Buitenboordmotoren II. andere, onder voorwaarden en bepalingen betreffende het gebruik, met een gewicht (1) : a) van 10.000 kg of minder b) van meer dan 10.000 kg D. E. Delen en onderdelen : I. voor motoren voor vliegtuigstellen (1) II. voor andere motoren : a) cilinderblokken, carters, cilinderkoppen, cilinders en cilindervoeringen : — voor motoren bedoeld bij post 84.06A — andere b) Krukstangen, drijfstangen en zuigers : — voor motoren bedoeld bij post 84.06A — andere c) overige	22 % 19 % 15 % 10 % 18 % 16 % 13 % 12 % 19 % 15 % 19 % 13 % 15 %

Notes complémentaires au Chapitre 84

1. Sous réserve que leur cylindrée n'excède pas 18 litres, sont considérés comme moteurs pour véhicules automobiles du n° 84.06 A, quelle que soit leur destination ultérieure :

a) les moteurs comportant un dispositif de changement de vitesse ou l'emplacement prévu pour ce dernier;

(1) Voir Protocole.

Aanvullende Aantekening op Hoofdstuk 88

1. Met uitzondering van motoren met een cilinderinhoud van meer dan 18 l, worden, ongeacht hun uiteindelijke bestemming, als motoren bedoeld bij onderverdeling A van post 84.06 aangemerkt :

a) motoren welke zijn voorzien van een versnellingsmechanisme of welke zijn ingericht om daarvan te worden voorzien;

(1) Zie Protocol.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits
-------------	------------------------------	-----------------

b) les autres moteurs d'un poids par litre de cylindrée inférieur ou égal aux poids limites indiqués dans le tableau ci-dessous, le poids à prendre en considération étant celui des moteurs complets, en ordre de marche, y compris le poids du lubrifiant contenu dans le ou les carter(s).

Tableau des poids limites par litre de cylindrée kg

Moteurs à explosion
(à allumage par étincelle)

— de 250 cm³ ou moins ...	150
— de 250 cm³ exclus à 500 cm³ exclus ...	140
— de 500 cm³ inclus à 1 l exclu ...	120
— de 1 l inclus à 3 l exclus ...	120
— de 3 l ou plus ...	100

Moteurs à combustion interne
(à allumage par compression)

— de moins de 12 l ...	130
— de 12 l inclus à 18 l inclus ...	110

2. Sont seuls considérés comme moteurs pour aérodynes du n° 84.06 B les moteurs conçus pour recevoir une hélice ou un rotor.

ex 84.08	Autres moteurs et machines motrices :	
	A. Propulseurs à réaction :	
	I. Turbo-réacteurs d'une poussée :	
	a) de 2.500 kg ou moins (1)	12 %
	b) de plus de 2.500 kg (1)	12 %
	II. autres (stato-réacteurs, pulso-réacteurs, fusées, etc.) (1)	12 %
	B. Turbines à gaz :	
	I. Turbo-propulseurs d'une puissance :	
	a) de 1.500 C.V. ou moins (1)	15 %
	b) de plus de 1.500 C.V. (1)	12 %
	C.	
	D. Parties et pièces détachées :	
	I. de propulseurs à réaction ou de turbo-propulseurs (1)	12 %
		
84.45	Machines-outils pour le travail des métaux et des carbures métalliques, autres que celles des n° 84.49 et 84.50 :	
		
	B. Machines-outils opérant par électro-érosion ou autre phénomène électrique; machines-outils ultra-soniques	8 %
	C. autres machines-outils :	
	I. Tours	10 %

(1) Voir Protocole.

N°	Omschrijving	Invoerrecht
----	--------------	-------------

b) andere motoren met per liter-cilinderinhoud een gewicht van minder dan of gelijk aan de gewichtsgrenzen vermeld in de onderstaande tabel, waarbij als gewicht moet worden aangemerkt het gewicht van de bedrijfsklare motor in volledige staat, het gewicht van de olie in het carter of de carters daaronder begrepen.

Tabel van de gewichtsgrenzen per liter-cilinderinhoud kg

Explosiemotoren
(met vonkontsteking)

— van 250 cm³ of minder ...	150
— van meer dan 250 cm³ doch minder dan 500 cm³ ...	140
— van 500 cm³ of meer doch minder dan 1 l ...	130
— van 1 l of meer doch minder dan 3 l ...	120
— van 3 l of meer ...	100

Verbrandingsmotoren

— van minder dan 12 l ...	130
— van 12 l of meer doch niet meer dan 18 l ...	110

2. Als motoren voor vliegtuigstellen bedoeld bij onderverdeling B van post 84.06 worden alleen aangemerkt motoren welke zijn ingericht om te worden voorzien van een luchtschroef of van een rotor.

ex 84.08	Andere motoren en andere krachtmachines :	
	A. Straalmotoren (reactiemotoren) :	
	I. Turbinestraalmotoren met een stuwkracht :	
	a) van 2.500 kg of minder (1)	12 %
	b) van meer dan 2.500 kg (1)	12 %
	II. andere (stuwstraalmotoren, pulsatiestraalmotoren, raketten, enz.) (1)	12 %
	B. Gasturbines :	
	I. Schroef-turbines met een vermogen :	
	a) van 1.500 pk of minder (1)	15 %
	b) van meer dan 1.500 pk (1)	12 %
	C.	
	D. Delen en onderdelen :	
	I. van straal-motoren en van schroef-turbines (1)	12 %
		
84.45	Gereedschapswerktuigen voor het bewerken van metalen en van metaalcarbiden, met uitzondering van die bedoeld bij de posten 84.49 en 85.50 :	
		
	B. Gereedschapswerktuigen welke functioneren door middel van elektro-erosie (vonkerosie) of een ander elektrisch verschijnsel; ultrasonische gereedschapswerktuigen	8 %
	C. andere gereedschapswerktuigen :	
	I. draaibanken	10 %

(1) Zie Protocol.

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits	N°	Omschrijving	Invoerrecht
84.45 (suite)	II. Machines à aléser	8 %	84.45 (vervolg)	II. Ruimmachines en dergelijke machines voor het ruimen van cilinder-gaten, enz.	8 %
	III. Machines à raboter	8 %		III. Schaafbanken	8 %
	IV. Etaux-limeurs, machines à scier ou à tronçonner, machines à brocher, machines à mortaiser	6 %		IV. Sterke-armschaafbanken, zaag-machines, afsteekbanken, trekrees-banken en steekbanken.	6 %
	V. Machines à fraiser, machines à percer	12 %		V. Freesmachines en boormachines	12 %
	VI. Machines à affûter, ébarber, rectifier, meuler, polir, roder, dresser, surfaçer ou opérations similaires, travaillant à l'aide de meules, d'abrasifs ou de produits de polissage :			VI. Gereedschapswerktuigen, voor het slijpen, afbramen, polijsten, lap-pen, honen, afslijpen, vlakslijpen en voor dergelijke bewerkingen, welke werken met behulp van slijpmiddelen (slijpstenen, slijpschijven, lapschij-ven, hoonstenen) of polijstschijven :	
	a) avec système de réglage micrométrique au sens de la Note complémentaire 3 du présent Chapitre	10 %		a) met een fijnstelapparaat bedoeld bij de Aanvullende Aan-tekening 3 op Hoofdstuk 84	10 %
	b) autres	4 %		b) andere	4 %
	VII. Machines à pointer	6 %		VII. Aftekenmachines	6 %
	VIII. Machines à tailler les engre-nages :			VIII. Machines voor het frezen, ste-ken, schaven of slijpen :	
	a) à tailler les engrenages cylin-driques	10 %		a) van cilindrische tandwielen	10 %
	b) à tailler les autres engrenages	6 %		b) van andere tandwielen	6 %
	IX. Presses	12 %		IX. Persen	12 %
	X. Machines à rouler, cintrer, plier, planer, cisailier, poinçonner, gruger et chanfreiner	8 %		X. Machines voor het buigen, vorm-men, strekken, afknippen, ponsen, snijden en kantschaven	8 %
	XI. Machines à forger; machines à estamper	6 %		XI. Machines voor het smeden en machines voor het stampen	6 %
	XII. autres	9 %		XII. overige	9 %

Note complémentaire au Chapitre 84

3. Est considéré comme système de réglage micrométrique, pour l'ap-plication du n° 84.45 C VI a, tout dispositif permettant d'apprécier ou de régler à au moins 1/100 de mm (0,01 mm) près, la valeur du dépla-cement d'un organe important de la machine, tel que : table, arbre, porte-meule, etc.

84.48 Pièces détachées et accessoires recon-naissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines-outils des n° 84.45 à 84.47 inclus, y compris les porte-pièces et porte-outils, les filières à déclenchement automatique, les dispositifs diviseurs et autres dispo-sitifs spéciaux se montant sur les ma-chines-outils; porte-outils pour outillage à main des n° 82.04, 84.49 et 85.05

8 %

ex 84.63 Arbres de transmission, manivelles et vilebrequins, paliers et coussinets, en-grenages et roues de friction, réducteurs, multiplicateurs et variateurs de vitesse, volants et poulies (y compris les poulies à mouffes), embrayages, organes d'ac-couplement (manchons, accouplements élastiques, etc.) et joints d'articulation (de cardan, d'Oldham, etc.) :

Aanvullende Aantekening op Hoofdstuk 84

3. Voor de toepassing van onderverdeling C VI a) van post 84.45 wordt onder fijnstelapparaat verstaan, iedere inrichting met behulp waarvan de verplaatsing van een belangrijke deel van de machine (tafel, arm, slijpsteenhouder, enz.) tot op ten minsten 1/100 mm (0,01 mm) nauwkeurig kan worden bepaald of ingesteld.

84.48 Delen, onderdelen en toebehoren, waar-van kan worden onderkend dat zij uit-sluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de gereedschapswerktuigen bedoeld bij de posten 84.45 tot en met 84.47, als-mede werkstukhouders en gereedschaps-houders, zelfopenende draadsnijkoppen, verdeelkoppen en andere speciale toe-stellen, bestemd om op gereedschaps-werktuigen te worden gemonteerd; ge-reedschapshouders voor handgereedschap bedoeld bij de posten 82.04, 84.49 en 85.05

8 %

ex 84.63 Drijfwerkassen, krukken en krukassen, kussenblokken en lagerschalen, tandwie-len, wrijvingswielen, tandwielkasten en andere overbrengingsmechanismen voor het opvoeren, vertragen of anderszins regelen van de snelheid, vliegwielen, riemschijven (takelblokken daaronder begrepen), koppelingen, koppelingsorga-nen (koppelingsmoffen, elastische kop-pelingen, enz.), beweeglijke koppelingen (cardankoppelingen, oldhamkoppelingen, enz.) :

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits
ex 84.63 (suite)	A. Vilebrequins et arbres à cames, pour moteurs d'automobiles	19 %
	B. autres	15 %
87.06	Parties, pièces détachées et accessoires des véhicules automobiles repris aux n° 87.01 à 87.03 inclus	19 %
88.02	Aérodynes (avions, hydravions, cerfs-volants, planeurs, autogyres, hélicoptères, ornithoptères, etc.); rotochutes :	
	A. fonctionnant sans machine propulsive	18 %
	B. fonctionnant à l'aide d'une machine propulsive :	
	I. Hélicoptères, d'un poids à vide :	
	a) de 2.000 kg ou moins	15 %
	b) de plus de 2.000 kg (1)	12 %
	II. autres, d'un poids à vide :	
	a) de 2.000 kg ou moins	15 %
	b) de 2.000 kg exclus à 15.000 kg inclus (1)	14 %
	c) de 15.000 kg exclus 35.000 kg inclus (1)	12 %
	d) de plus de 35.000 kg (1)	12 %

Note complémentaire au Chapitre 88

Par poids à vide, pour l'application du n° 88.02 B, on entend le poids des appareils en ordre normal de vol, à l'exclusion du poids du personnel, du poids du carburant et équipements divers autres que ceux fixés à demeure.

ex 88.03	Parties et pièces détachées des appareils des n° 88.01 et 88.02 :	
		
	B. autres (1)	12 %

N°	Omschrijving	Invoerrecht
ex 84.63 (vervolg)	A. Krukassen en nokkenassen, voor automobielmotoren	19 %
	B. andere	15 %
87.06	Delen, onderdelen en toebehoren, voor motorvoertuigen bedoeld bij de posten 87.01 tot en met 87.03	19 %
88.02	Vliegtuigstellen, zwaarder dan de lucht (vliegtuigen, watervliegtuigen, kabelvliegers, zweefvliegtuigen, autogiro's, hefschroefvliegtuigen, enz.); rotochutes :	
	A. zonder mechanische voortbeweging	18 %
	B. met mechanische voortbeweging :	
	I. Hefschroefvliegtuigen met een leeggewicht :	
	a) van 2.000 kg of minder	15 %
	b) van meer dan 2.000 kg (1)	12 %
	II. andere, met een leeggewicht :	
	a) van 2.000 kg of minder	15 %
	b) van meer dan 2.000 kg doch niet meer dan 15.000 kg (1)	14 %
	c) van meer dan 15.000 kg doch niet meer dan 35.000 kg (1)	12 %
	d) van meer dan 35.000 (1)	12 %

Aanvullende Aantekening op Hoofdstuk 88

Voor de toepassing van onderverdeling B van post 88.02 wordt onder leeggewicht verstaan, het gewicht van de toestellen in vliegklare toestand, zonder inbegrip van het gewicht van de bemanning, van de brandstoffen en van de losse uitrustingsstukken.

ex 88.03	Delen en onderdelen, van de toestellen bedoeld bij de posten 88.01 en 88.02 :	
		
	B. andere (1)	12 %

(1) Voir Protocole.

(1) Zie Protocol.

PROTOCOLE N° I

concernant
certains saindoux et autres graisses de porc et suifs
(positions ex 15.01 et ex 15.02).

Les Etats membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

En ce qui concerne le saindoux et les autres graisses de porc ainsi que les suifs destinés au raffinage (positions ex 15.01 et ex 15.02) et importés sous le régime du trafic de perfectionnement, la fraction du produit qui correspond, après transformation, aux acides gras qui ne sont pas exportés, sera soumise au droit du tarif douanier commun applicable au saindoux ou aux suifs destinés à des usages industriels autres que la fabrication de produits alimentaires.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :

EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :

J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° I

betreffende bepaalde soorten reuzel
en ander varkensvet, rundvet, schapevet en geitevet
(ex post 15.01 en ex post 15.02).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

Ten aanzien van reuzel en ander varkensvet (ex post 15.01) en rundvet, schapevet en geitevet (ex post 15.02) bestemd voor raffinagedoeleinden, ingevoerd onder het stelsel van het veredelingsverkeer, zal het gedeelte van het produkt dat, na verwerking, overeenkomt met de vetzuren die niet zijn uitgevoerd, worden onderworpen aan het recht van het gemeenschappelijk douanetarief, dat van toepassing is op reuzel en op rundvet, schapevet en geitevet, bestemd voor ander industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van produkten voor menselijke consumptie.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :

EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° II

concernant le sel

(position 25.01 A I).

Les Etats membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

En ce qui concerne le sel destiné à la transformation chimique (position 25.01 A I), la Commission octroie à l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, sur sa demande, un contingent tarifaire à droit nul d'un volume correspondant aux besoins propres de l'industrie transformatrice de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, dans la limite de 160.000 tonnes par an.

Ce contingent ne peut excéder les limites au delà desquelles des transferts d'activité au détriment d'autres Etats membres se manifestent.

La Commission procède périodiquement à l'examen de ce contingent tarifaire en tenant compte de l'évolution de l'activité de l'industrie intéressée.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :

EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :

J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° II

betreffende zout

(post 25.01 A I).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

Ten aanzien van zout, bestemd om chemisch te worden verwerkt (post 25.01 A I), kent de Commissie, aan de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie op haar verzoek een tariefcontingent toe met vrijdom van recht tot een hoeveelheid welke overeenkomt met de eigen behoeften van de verwerkende industrie van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, doch welke 160.000 ton per jaar niet te boven gaat.

Aan dit contingent mag niet een zodanige omvang worden gegeven dat zich verplaatsing van bedrijvigheid voordoet ten nadele van andere Lid-Staten.

De Commissie onderwerpt op gezette tijden dit tariefcontingent aan een onderzoek, waarbij zij rekening houdt met de ontwikkeling van de bedrijvigheid der belanghebbende industrie.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :

EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° III

concernant le soufre.

Les Etats membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Constatant, lors de la fixation d'un droit nul pour le soufre brut, qu'il se pose en cette matière des problèmes particuliers.

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

1. Les Etats membres expriment un préjugé favorable pour une application de l'article 226 du Traité comportant un isolement, pendant une période de six à huit ans à compter de la signature du présent Protocole, du marché italien du soufre (positions 25.03 et 28.02), du sulfure de carbone (position 28.15 B) et des sulfures et polysulfures de sodium (position ex 28.35 A III et B II), tant à l'égard des autres Etats membres que des pays tiers.
Pour sa part, le Gouvernement italien garantit que les livraisons faites par l'Ente Zolfi Italiani en vue de l'exportation de produits transformés, ne se feront pas à un niveau inférieur au prix mondial.
2. Les Etats membres, rappelant le Protocole concernant l'Italie, expriment un préjugé favorable pour l'intervention de la Banque Européenne d'Investissement, en vue du financement des opérations de modernisation des mines de soufre, de la création d'industries transformatrices et des travaux d'infrastructure.
3. En ce qui concerne la participation de la Communauté à des interventions de caractère social, les Etats membres :
 - a) affirment leur volonté de rechercher des moyens permettant de contribuer à la solution du problème de l'indemnité de licenciement aux mineurs non réemployables;
 - b) estiment qu'une aide en faveur du programme de formation professionnelle des enfants des mineurs licenciés et non réemployables pourrait être recherchée dans le cadre de l'article 128 du Traité. Les Etats membres, sans préjuger les décisions des Institutions qui seront appelées, le moment venu, à délibérer sur le programme de formation professionnelle des enfants des mineurs licenciés et non réemployables, constatent qu'il existe, dès maintenant, une volonté commune de trouver une solution à ce problème.
4. Les Etats membres envisagent la création d'un Comité de liaison et d'action destiné à susciter l'initiative privée et à en favoriser le développement dans le cadre d'un programme régional. Ce Comité pourrait être appuyé par le Gouvernement italien, la Région sicilienne et la Communauté elle-même.
La Banque Européenne d'Investissement pourrait y être intéressée.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :
JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :
ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :
VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :
EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :
PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :
J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° III

betreffende zwavel.

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Erkennende, bij de vaststelling van een recht van nul voor ruwe zwavel, dat zich te dezer zake bijzondere problemen voordoen,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

1. De Lid-Staten spreken zich uit ten gunste van een toepassing van artikel 226 van het Verdrag, welke gedurende een tijdvak van zes tot acht jaar, te rekenen vanaf de ondertekening van dit Protocol, afsluiting van de Italiaanse markt voor zwavel (post 25.03 en post 28.02), zwavelkoolstof (post 28.15 B) en natriumsulfide en natriumpolysulfide (ex post 28.35 A III en B III) meebrengt zowel ten opzichte van de overige Lid-Staten als ten opzichte van derde landen. Hierbij waarborgt de Italiaanse Regering dat de leveringen door de Ente Zolfi Italiani voor de uitvoer van verwerkte produkten niet zullen geschieden tegen prijzen die onder de wereldmarktprijs liggen.
2. De Lid-Staten, herinnerend aan het Protocol betreffende Italië, spreken zich uit ten gunste van de inschakeling van de Europese Investeringsbank voor het financieren van de modernisering der zwavelmijnen, het oprichten van verwerkende industrieën en het uitvoeren van infrastructuurwerken.
3. Wat de deelneming van de Gemeenschap aan activiteiten van sociale aard betreft :
 - a) bevestigen de Lid-Staten hun wil naar middelen te zoeken die het mogelijk maken bij te dragen tot de oplossing van het probleem van de vergoeding bij ontslag aan mijnwerkers die niet opnieuw te werk gesteld kunnen worden;
 - b) menen de Lid-Staten dat in het kader van artikel 128 van het Verdrag naar hulp ten bate van het programma voor de vakopleiding van de kinderen van ontslagen mijnwerkers die niet opnieuw te werk gesteld kunnen worden, zou kunnen worden gezocht. Zonder vooruit te lopen op de besluiten van de Instellingen die te zijner tijd zullen moeten beraadslagen over het programma voor de vakopleiding van de kinderen van ontslagen mijnwerkers die niet opnieuw te werk gesteld kunnen worden, stellen de Lid-Staten vast dat reeds thans een gemeenschappelijke wil bestaat om voor dit probleem een oplossing te vinden.
4. De Lid-Staten overwegen de oprichting van een Contact- en Actiecomité, dat tot taak heeft het particuliere initiatief aan te moedigen en de ontwikkeling hiervan te bevorderen in het kader van een regionaal programma. Dit Comité zou kunnen worden gesteund door de Italiaanse Regering, het Gebied Sicilië en de Gemeenschap zelf. De Europese Investeringsbank zou hierbij betrokken kunnen worden.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :
JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :
ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :
VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :
EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :
PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :
J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° IV

concernant l'iode.

Les États membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Constatant, lors de la fixation d'un droit nul pour l'iode brut, qu'il se pose en cette matière des problèmes particuliers,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

1. Les États membres expriment un préjugé favorable pour une application de l'article 226 du Traité comportant un isolement pendant une période de six ans, à compter de la signature du présent Protocole, du marché italien de l'iode brut (position 28.01 D I), de l'iode autre que brut (position 28.01 D II), des iodures et iodates (position 28.34 A et B), tant à l'égard des autres États membres que des pays tiers.
2. Les États membres conviennent que la situation sera réexaminée au terme de cette période dans le cadre de l'article 28 du Traité.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :

EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :

J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° IV

betreffende jodium.

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

Erkennende, bij de vaststelling van een recht van nul voor ruw jodium, dat zich te dezez zake bijzondere problemen voordoen,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

1. De Lid-Staten spreken zich uit ten gunste van een toepassing van artikel 226 van het Verdrag, welke gedurende een tijdvak van zes jaar, te rekenen vanaf de ondertekening van dit Protocol, afsluiting van de Italiaanse markt voor ruw jodium (post 28.01 D I), ander jodium (post 28.01 D II), jodiden en jodaten (post 28.34 A en B) meebrengt zowel ten opzichte van de overige Lid-Staten als ten opzichte van derde landen.
2. De Lid-Staten komen overeen dat de toestand aan het einde van dit tijdvak opnieuw zal worden onderzocht in het kader van artikel 28 van het Verdrag.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :

EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° V
concernant les bois tropicaux
 (positions 44.03 A, 44.04 A et 44.05 A).

Les Etats membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

1. La Commission octroie à tout Etat membre intéressé, sur sa demande, des contingents tarifaires à droit réduit ou nul, si un changement dans les sources d'approvisionnement ou si un approvisionnement insuffisant dans la Communauté est de nature à entraîner des conséquences dommageables pour les industries transformatrices de l'Etat membre intéressé.
 Ces contingents ne peuvent excéder les limites au-delà desquelles des transferts d'activité au détriment d'autres Etats membres ou associés seraient à craindre.
 La Commission procède périodiquement à l'examen de ces contingents.
2. Il est précisé, en ce qui concerne les droits applicables aux bois tropicaux, que la négociation au G. A. T. T. devra s'effectuer sur la base d'une réduction tarifaire réciproque et équivalente pouvant aller jusqu'à l'exemption au cas et dans la mesure où les pays tiers, qui accordent actuellement une préférence tarifaire aux bois tropicaux en fonction de leur origine, accepteraient qu'elle soit remise en cause.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :

EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :

J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° V
betreffende tropisch hout
 (posten 44.03 A, 44.04 A en 44.05 A).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

1. De Commissie kent aan iedere belanghebbende Lid-Staat, op diens verzoek, tariefcontingenten toe tegen een verlaagd recht of met vrijdom van recht, indien een wijziging in de voorzieningsbronnen of een onvoldoende voorziening binnen de Gemeenschap nadelige gevolgen voor de verwerkende industrieën van de betrokken Lid-Staat zou kunnen medebrengen.
 Aan deze contingenten mag niet een zodanige omvang worden gegeven dat voor verplaatsing van bedrijvigheid ten nadele van andere Lid-Staten of geassocieerde Staten moet worden gevreesd.
 De Commissie onderwerpt op gezette tijden deze contingenten aan een onderzoek.
2. Ten aanzien van de op tropisch hout toepasselijke rechten wordt nader vastgesteld, dat de onderhandelingen in het kader van de G. A. T. T. dienen gericht te zijn op een wederzijdse en gelijkwaardige tariefverlaging, welke tot een recht van nul kan gaan in het geval en voor zover derde landen, die thans aan tropisch hout naargelang van de oorsprong daarvan een tariefpreferentie toekennen, ermee instemmen dat deze opnieuw in het geding wordt gebracht.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :

EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° VI

concernant certains produits en liège

(position 45.02).

Les Etats membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

En ce qui concerne la position tarifaire 45.02 (cubes, plaques, feuilles et bandes en liège naturel, y compris les cubes ou carrés pour la fabrication des bouchons), la Commission octroie à tout Etat membre intéressé, sur sa demande, des contingents tarifaires à droit réduit ou nul si un changement dans les sources d'approvisionnement ou si un approvisionnement insuffisant dans la Communauté est de nature à entraîner des conséquences dommageables pour les industries transformatrices de l'Etat membre intéressé.

Ces contingents ne peuvent excéder les limites au delà desquelles des transferts d'activité au détriment d'autres Etats membres seraient à craindre.

La Commission procède périodiquement à l'examen des contingents tarifaires octroyés en vertu des dispositions ci-dessus.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :

EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :

J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° VI

betreffende sommige produkten van kurk

(post 45.02).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

Ten aanzien van post 45.02 (blokken, platen, bladen, vellen en strepen van natuurkurk, blokjes voor het vervaardigen van kurken of stoppen daaronder begrepen) kent de Commissie aan elke belanghebbende Lid-Staat, op diens verzoek, tarief-contingenten toe tegen een verlaagd recht of met vrijdom van recht, indien een wijziging in de voorzieningsbronnen of een onvoldoende voorziening binnen de Gemeenschap nadelige gevolgen voor de verwerkende industrieën van de betrokken Lid-Staat zou kunnen medebrengen.

Aan deze contingenten mag niet een zodanige omvang worden gegeven dat voor verplaatsing van bedrijvigheid ten nadele van andere Lid-Staten moet worden gevreesd.

De Commissie onderwerpt op gezette tijden de krachtens bovenstaande bepalingen toegekende tarief-contingenten aan een onderzoek.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :

EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° VII
concernant les pâtes à papier
(positions 47.01 A, B I et II).

Les États membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

En ce qui concerne les positions 47.01 A, B I et II (pâtes à papier), les États membres sont autorisés à ouvrir, en informant la Commission, des contingents tarifaires à droit réduit ou nul couvrant l'ensemble de leurs besoins, sous la condition de la transformation, à l'intérieur de l'Etat membre importateur, des marchandises importées au bénéfice de ces contingents.

Les États membres entendent en outre ne pas invoquer l'existence des contingents tarifaires ouverts en vertu du présent Protocole pour faire obstacle à la libre circulation dans la Communauté des produits transformés.

Après le 31 décembre 1966, le Conseil, statuant dans les conditions fixées à l'article 28 du Traité, pourra éventuellement apporter toute modification au régime résultant du présent Protocole.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :
JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :
ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :
VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :
EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :
PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :
J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° VII
betreffende papierstof
(posten 47.01 A, B I en II).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

Ten aanzien van de posten 47.01 A, B I en II (papierstof), worden de Lid-Staten gemachtigd tot het openen, onder mededeling hiervan aan de Commissie, van tariefcontingenten tegen een verlaagd recht of met vrijdom van recht voor het geheel van hun behoeften, op voorwaarde dat de goederen welke met gebruikmaking van deze contingenten worden ingevoerd, binnen de Lid-Staten waarin zij werden ingevoerd, worden verwerkt.

De Lid-Staten zijn het erover eens dat zij zich niet zullen beroepen op het bestaan van krachtens dit Protocol geopende tariefcontingenten om het vrije verkeer binnen de Gemeenschap van de verwerkte produkten te belemmeren.

Na 31 december 1966 zal de Raad, volgens de bepalingen van artikel 28 van het Verdrag, eventueel elke wijziging kunnen aanbrengen in de regeling voortvloeiende uit dit Protocol.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :
JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :
ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :
VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :
EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :
PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :
J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° VIII**concernant la soie****(position 50.02).****Les États membres de la Communauté Economique Européenne,**

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

1. Le droit de 10 % inscrit pour la position tarifaire 50.02 est suspendu pour une durée illimitée.
2. Les États membres expriment un préjugé favorable pour une application de l'article 226 du Traité comportant un isolement, pendant une période de six ans à compter de la signature du présent Protocole, du marché italien en ce qui concerne les produits relevant du chapitre 50 du tarif douanier commun et pour lesquels cet isolement apparaîtrait nécessaire, tant à l'égard des autres États membres que des pays tiers.
3. Les États membres expriment un préjugé favorable pour l'intervention de la Banque Européenne d'Investissement en vue du financement des opérations de modernisation de la sériciculture et de la transformation des produits de la soie.
4. Les États membres conviennent qu'au terme de la période de six ans la situation sera réexaminée. Le droit sera rétabli dans le cadre de l'article 28 du Traité, si, à cette date, le Conseil constate que la production de soie grège en Italie s'est maintenue au moins à son niveau actuel (840 tonnes) et que le prix de ce produit, pour des qualités comparables, n'est pas supérieur au prix mondial cif port de la Communauté, plus 10 %.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :

EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :

J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° VIII**betreffende zijde****(post 50.02).****De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,**

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

1. Het recht van 10 % voor post 50.02 wordt voor onbepaalde tijd opgeschort.
2. De Lid-Staten spreken zich uit ten gunste van een toepassing van artikel 226 van het Verdrag, welke gedurende een tijdvak van zes jaar, te rekenen vanaf de ondertekening van dit Protocol, zowel ten opzichte van de overige Lid-Staten als ten opzichte van derde landen, afsluiting meebrengt van de Italiaanse markt met betrekking tot die produkten van hoofdstuk 50 van het gemeenschappelijk douanetarief waarvoor deze afsluiting noodzakelijk blijkt.
3. De Lid-Staten spreken zich uit voor inschakeling van de Europese Investeringsbank in verband met het financieren van de modernisering van de zijdecultuur en van de verwerking van zijdeprodukten.
4. De Lid-Staten komen overeen dat de toestand na verloop van zes jaar opnieuw zal worden bezien. Het recht zal in het kader van artikel 28 van het Verdrag wederom worden ingesteld, indien de Raad alsdan vaststelt dat de produktie van ruwe zijde in Italië ten minste op het huidige peil is gehandhaafd (840 ton) en dat de prijs van dit produkt voor vergelijkbare kwaliteiten niet hoger is dan de wereldmarktprijs cif haven Gemeenschap plus 10 %.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :

EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° IX

concernant les fils de soie

(position 50.04)

et les fils de bourre de soie (schappe)

(position 50.05).

Les Etats membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Prenant en considération le Protocole n° VIII concernant la soie,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

1. Aussi longtemps que le droit de 10 % pour la soie (position 50.02) est suspendu, les droits de 12 % pour les fils de soie (position 50.04) et de 7 % pour les fils de bourre de soie (schappe) (position 50.05) ne seront pas appliqués. Les droits appliqués seront des droits réduits respectivement à 7 % et 5 %.

Pendant cette période, la Commission octroie à tout Etat membre intéressé, sur sa demande, des contingents tarifaires à droit réduit ou nul si un changement dans les sources d'approvisionnement ou si un approvisionnement insuffisant dans la Communauté est de nature à entraîner des conséquences dommageables pour les industries transformatrices de l'Etat membre intéressé.

Ces contingents ne peuvent excéder les limites au delà desquelles des transferts d'activité au détriment d'autres Etats membres seraient à craindre.

La Commission procède périodiquement à l'examen des contingents tarifaires octroyés en vertu des dispositions ci-dessus.

2. Au moment où le droit sur la position 50.02 sera rétabli en vertu du paragraphe 4 du Protocole n° VIII, le Conseil décidera également du rétablissement des droits indiqués ci-dessus inscrits dans le tarif douanier commun et de l'octroi éventuel de contingents tarifaires en ce qui concerne les produits en cause.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :

EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :

J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° IX

betreffende garens van zijde

(post 50.04)

en garens van vlokzijde (schappe)

(post 50.05).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Met inachtneming van Protocol n° VIII betreffende zijde,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

1. Zolang het recht van 10 % voor zijde (post 50.02) is opgeschort, zullen de rechten van 12 % voor garens van zijde (post 50.04) en van 7 % voor garens van vlokzijde (schappe) (post 50.05) niet worden toegepast. Toegepast zullen worden rechten verlaagd resp. tot 7 en 5 %.

Gedurende dit tijdvak kent de Commissie aan iedere belanghebbende Lid-Staat, op diens verzoek, tariefcontingenten toe tegen een verlaagd recht of met vrijdom van recht, indien een wijziging in de voorzieningsbronnen of een onvoldoende voorziening binnen de Gemeenschap nadelige gevolgen voor de verwerkende industrieën van de betrokken Lid-Staat zou kunnen medebrengen.

Aan deze contingenten mag niet een zodanige omvang worden gegeven dat voor verplaatsing van bedrijvigheid ten nadele van andere Lid-Staten moet worden gevreesd.

De Commissie onderwerpt op gezette tijden de krachtens bovenstaande bepalingen toegekende tariefcontingenten aan een onderzoek.

2. Op het ogenblik waarop het recht van post 50.02 krachtens paragraaf 4 van Protocol n° VIII wederom zal worden ingesteld, zal de Raad eveneens een besluit nemen inzake de wederinstelling van de hierboven vermelde in het gemeenschappelijk douanetarief opgenomen rechten en inzake de eventuele toekenning van tariefcontingenten met betrekking tot de desbetreffende produkten.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :

EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° X

concernant certains ouvrages en verre

(positions 70.19 A I a, A III a et A IV b).

Les Etats membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

- a) En ce qui concerne les positions tarifaires 70.19 A I a, A III a, A IV b (perles de verre, imitations de pierres gemmes et autres articles similaires de verroterie, tous ces articles étant taillés et polis mécaniquement), à compter du premier alignement sur le tarif douanier commun et jusqu'à la fin de la deuxième étape de la période de transition sont fixés des contingents tarifaires à droit nul d'un volume annuel :

1. pour la République fédérale d'Allemagne, de 60 tonnes;
2. pour la France, de 20 tonnes.

- b) La Commission octroie, sur leur demande, à l'Italie et aux pays du Benelux à compter du premier alignement sur le tarif douanier commun, à la République fédérale d'Allemagne et à la France à compter du début de la troisième étape de la période de transition, des contingents tarifaires à droit réduit ou nul, si un changement dans les sources d'approvisionnement ou si un approvisionnement insuffisant dans la Communauté est de nature à entraîner des conséquences dommageables pour les industries transformatrices de l'Etat membre intéressé.

Ces contingents ne peuvent excéder les limites au-delà desquelles des transferts d'activité au détriment d'autres Etats membres seraient à craindre.

- c) La Commission procède périodiquement à l'examen des contingents tarifaires octroyés en application du paragraphe b) du présent Protocole.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :

EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :

J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° X

betreffende bepaald glaswerk

(post 70.19 A I a, A III a en A IV b).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

- a) Ten aanzien van post 70.19 A I a, A III a, A IV b (glazen kralen, onechte edelstenen en ander klein glaswerk, geslepen en mechanisch gepolijst) worden vanaf de eerste aanpassing aan het gemeenschappelijk douanetarief en tot aan het einde van de tweede etappe der overgangperiode tariefcontingenten met vrijdom van recht vastgesteld tot een jaarlijkse hoeveelheid van :

1. 60 ton voor de Bondsrepubliek Duitsland;
2. 20 ton voor Frankrijk.

- b) De Commissie kent aan Italië en aan de Beneluxlanden, te rekenen vanaf de eerste aanpassing aan het gemeenschappelijk douanetarief, aan de Bondsrepubliek Duitsland en aan Frankrijk, te rekenen vanaf de aanvang van de derde etappe der overgangperiode, op hun verzoek, tariefcontingenten toe tegen een verlaagd recht of met vrijdom van recht, indien een wijziging in de voorzieningsbronnen of een onvoldoende voorziening binnen de Gemeenschap nadelige gevolgen voor de verwerkende industrieën van de betrokken Lid-Staat zou kunnen medebrengen.

Aan deze contingenten mag niet een zodanige omvang worden gegeven dat voor verplaatsing van bedrijvigheid ten nadele van andere Lid-Staten moet worden gevreesd.

- c) De Commissie onderwerpt op gezette tijden de met toepassing van paragraaf b) van dit Protocol toegekende tariefcontingenten aan een onderzoek.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :

EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° XI

concernant certains ferro-alliages

(position ex 73.02).

Les Etats membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

Article 1^{er}.

- a) A compter du premier alignement sur le tarif douanier commun et jusqu'à la fin de la deuxième étape de la période de transition, la Commission autorise, sur leur demande, les Etats membres suivants à introduire des contingents tarifaires à droit nul en fonction des besoins propres de leurs industries utilisatrices :

1. les pays du Benelux pour les ferro-alliages suivants : ferro-silicium, ferro-manganèse (autre que carbure), ferro-silico-manganèse, ferro-chrome, ferro-molybdène, ferro-tungstène et ferro-vanadium;
2. la République fédérale d'Allemagne pour le ferro-silico-manganèse;
3. l'Italie pour le ferro-chrome surraffiné.

- b) A compter du début de la troisième étape de la période de transition, la Commission octroie aux Etats membres désignés ci-dessus, sur leur demande, et pour les mêmes produits, des contingents tarifaires à droit réduit ou nul, si un changement dans les sources d'approvisionnement ou si un approvisionnement insuffisant dans la Communauté est de nature à entraîner des conséquences dommageables pour les industries transformatrices de l'Etat membre intéressé.

Ces contingents ne peuvent excéder les limites au-delà desquelles des transferts d'activité au détriment d'autres Etats membres seraient à craindre.

- c) La Commission procède périodiquement à l'examen des contingents tarifaires ouverts en application du présent article.

Article 2.

En ce qui concerne le ferro-nickel, les dispositions suivantes sont arrêtées :

- a) Le taux de 7 % fera l'objet, sur la base de la procédure de l'article 28 du Traité, d'un réexamen en vue de son abaissement dans la mesure où l'étude des problèmes économiques et sociaux posés par la production de ce ferro-alliage ferait apparaître qu'ils sont susceptibles de recevoir une solution communautaire satisfaisante.

- b) Au cas où le recours aux dispositions de l'article 28 n'aboutirait pas à la réduction ou à l'exemption envisagée ci-dessus, la Commission octroie à tout Etat membre intéressé, sur sa demande, des contingents tarifaires à droit réduit ou nul, si un changement dans les sources d'approvisionnement ou si un approvisionnement insuffisant dans la Communauté est de nature à entraîner des conséquences dommageables pour les industries transformatrices de l'Etat membre intéressé.

Ces contingents ne peuvent excéder les limites au-delà desquelles des transferts d'activité au détriment d'autres Etats membres seraient à craindre.

La Commission procède périodiquement à l'examen des contingents tarifaires octroyés en application du présent article.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :
JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :
ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République Française :
VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :
EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :
PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :
J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° XI

betreffende bepaalde ferrolegeringen

(ex post 73.02).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

Artikel 1.

- a) Te rekenen vanaf de eerste aanpassing aan het gemeenschappelijk douanetarief tot aan het einde van de tweede etappe der overgangperiode, machtigt de Commissie de onderstaande Lid-Staten, op hun verzoek, tot het instellen van tariefcontingenten met vrijdom van recht in overeenstemming met de eigen behoeften van hun verbruikende industrieën :

1. de Beneluxlanden voor de volgende ferrolegeringen : ferro-silicium, ferromangaan (ander dan dat hetwelk meer dan twee gewichtspercenten koolstof bevat), ferrosilicomangaan, ferro-chroom, ferromolybdeen, ferrowolfram en ferrovanadium;
2. de Bondsrepubliek Duitsland voor ferrosilicomangaan;

3. Italië voor ferrochroom, dubbel gezuiverd.

- b) Te rekenen vanaf het begin van de derde etappe der overgangperiode kent de Commissie aan de hierbovenvermelde Lid-Staten, op hun verzoek, en voor dezelfde produkten, tariefcontingenten toe tegen een verlaagd recht of met vrijdom van recht, indien een wijziging in de voorzieningsbronnen of een onvoldoende voorziening binnen de Gemeenschap nadelige gevolgen voor de verwerkende industrieën van de betrokken Lid-Staat zou kunnen medebrengen.

Aan deze contingenten mag niet een zodanige omvang worden gegeven dat voor verplaatsing van bedrijvigheid ten nadele van andere Lid-Staten moet worden gevreesd.

- c) De Commissie onderwerpt op gezette tijden de met toepassing van dit artikel geopende tariefcontingenten aan een onderzoek.

Artikel 2.

Wat ferronikkel betreft zijn de volgende bepalingen vastgesteld :

- a) Het recht van 7 % zal, op basis van de procedure van artikel 28 van het Verdrag, aan een nieuw onderzoek worden onderworpen met het oog op de verlaging daarvan, voor zover de studie van de economische en sociale problemen die op de produktie van deze ferrolegering betrekking hebben, zou aantonen dat voor deze problemen een bevredigende oplossing in gemeenschapsverband kan worden gevonden.

- b) Indien het gebruik maken van de bepalingen van artikel 28 niet tot de hierboven bedoelde verlaging of vrijstelling leidt, kent de Commissie aan iedere belanghebbende Lid-Staat, op zijn verzoek, tariefcontingenten toe tegen een verlaagd recht of met vrijdom van recht, indien een wijziging in de voorzieningsbronnen of een onvoldoende voorziening binnen de Gemeenschap nadelige gevolgen voor de verwerkende industrieën van de betrokken Lid-Staat zou kunnen medebrengen.

Aan deze contingenten mag niet een zodanige omvang worden gegeven dat voor verplaatsing van bedrijvigheid ten nadele van andere Lid-Staten moet worden gevreesd.

De Commissie onderwerpt op gezette tijden de uit hoofde van dit artikel toegekende tariefcontingenten aan een onderzoek.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :
JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :
ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :
VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :
EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :
PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :
J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° XII
concernant l'aluminium brut
(position 76.01 A).

Les Etats membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

1. En ce qui concerne l'aluminium brut (position 76.01 A), à compter du premier alignement sur le tarif douanier commun, la Commission autorise, sur leur demande, la République fédérale d'Allemagne et les pays du Benelux à ouvrir des contingents tarifaires annuels à un droit de 5 %, couvrant les besoins d'importation de leurs industries transformatrices, sous la condition de la transformation, à l'intérieur de l'Etat membre importateur, des marchandises importées au bénéfice de ces contingents.
2. Ces contingents ne peuvent excéder les limites au-delà desquelles des transferts d'activité au détriment d'autres Etats membres se manifestent.
3. La Commission peut procéder à la révision des contingents ainsi ouverts, en fonction de l'évolution des besoins d'importation des industries en cause.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :
JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :
ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :
VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :
EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :
PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :
J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° XII
betreffende ruw aluminium
(post 76.01 A).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

1. Ten aanzien van ruw aluminium (post 76.01 A) machtigt de Commissie, te rekenen vanaf de eerste aanpassing aan het gemeenschappelijk douanetarief, de Bondsrepubliek Duitsland en de Benelux-landen, op hun verzoek, tot het openen van jaarlijkse tariefcontingenten tegen een recht van 5 % ter dekking van de invoerbehoeften van hun verwerkende industrieën, op voorwaarde dat de goederen die met gebruikmaking van deze contingenten worden ingevoerd, binnen de Lid-Staat waarin zij werden ingevoerd, worden verwerkt.
2. Aan deze contingenten mag niet een zodanige omvang worden gegeven dat zich verplaatsing van bedrijvigheid voordoet ten nadele van andere Lid-Staten.
3. De Commissie kan tot herziening van de aldus toegekende contingenten overgaan, naar gelang van de ontwikkeling van de invoerbehoeften van de betrokken industrieën.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :
JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :
ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :
VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :
EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :
PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :
J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° XIII
concernant les déchets d'aluminium
 (position 76.01 B I).

Les Etats membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

En ce qui concerne les déchets d'aluminium (position 76.01 B I), la Commission octroie à tout Etat membre intéressé, sur sa demande, des contingents tarifaires à droit réduit ou nul, si un changement dans les sources d'approvisionnement ou si un approvisionnement insuffisant dans la Communauté est de nature à entraîner des conséquences dommageables pour les industries transformatrices de l'Etat membre intéressé.

Ces contingents ne peuvent excéder les limites au delà desquelles des transferts d'activité au détriment d'autres Etats membres seraient à craindre.

La Commission procède périodiquement à l'examen de ces contingents.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :
 JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :
 ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :
 VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :
 EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :
 PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :
 J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° XIII
betreffende resten van aluminium
 (post 76.01 B I).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

Ten aanzien van resten van aluminium (post 76.01 B I) kent de Commissie aan iedere belanghebbende Lid-Staat, op diens verzoek, tariefcontingenten toe tegen een verlaagd recht of met vrijdom van recht, indien een wijziging in de voorzieningsbronnen of een onvoldoende voorziening binnen de Gemeenschap nadelige gevolgen voor de verwerkende industrieën van de betrokken Lid-Staat zou kunnen medebrengen.

Aan deze contingenten mag niet een zodanige omvang worden gegeven dat voor verplaatsing van bedrijvigheid ten nadele van andere Lid-Staten moet worden gevreesd.

De Commissie onderwerpt op gezette tijden deze contingenten aan een onderzoek.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :
 JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :
 ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :
 VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :
 EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :
 PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :
 J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° XIV
concernant le magnésium brut
 (position 77.01 A)
et les déchets de magnésium
 (position 77.01 B I).

Les Etats membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

En ce qui concerne le magnésium brut, ainsi que les déchets de magnésium (positions 77.01 A et B I), la Commission octroie à tout Etat membre intéressé, sur sa demande, des contingents tarifaires à droit réduit ou nul, si un changement dans les sources d'approvisionnement ou si un approvisionnement insuffisant dans la Communauté est de nature à entraîner des conséquences dommageables pour les industries transformatrices de l'Etat membre intéressé.

Ces contingents ne peuvent excéder les limites au delà desquelles des transferts d'activité au détriment d'autres Etats membres seraient à craindre.

La Commission procède périodiquement à l'examen de ces contingents.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :
 JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :
 ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :
 VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :
 EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :
 PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :
 J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° XIV
betreffende ruw magnesium
 (post 77.01 A)
en resten van magnesium
 (post 77.01 B I).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

Ten aanzien van ruw magnesium, alsmede resten van magnesium (post 77.01 A en B I) kent de Commissie aan iedere belanghebbende Lid-Staat, op diens verzoek, tariefcontingenten toe, tegen een verlaagd recht of met vrijdom van recht, indien een wijziging in de voorzieningsbronnen of een onvoldoende voorziening binnen de Gemeenschap nadelige gevolgen voor de verwerkende industrieën van de betrokken Lid-Staat zou kunnen medebrengen.

Aan deze contingenten mag niet een zodanige omvang worden gegeven dat voor verplaatsing van bedrijvigheid ten nadele van andere Lid-Staten moet worden gevreesd.

De Commissie onderwerpt op gezette tijden deze contingenten aan een onderzoek.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :
 JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :
 ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :
 VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :
 EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :
 PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :
 J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° XV**concernant le plomb et le zinc****(positions 78.01 A et 79.01 A).****Les États membres de la Communauté Economique Européenne,**

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord :

1. A compter du premier alignement sur le tarif douanier commun, la Commission autorise, sur leur demande, les États membres suivants à introduire des contingents tarifaires à droit nul d'un volume correspondant à 20 % des besoins propres de leurs industries utilisatrices :

— la République fédérale d'Allemagne :
pour ce qui concerne le plomb (position 78.01 A) et le zinc (position 79.01 A);

— la Belgique :
pour ce qui concerne le plomb (position 78.01 A);

— les Pays-Bas :
pour ce qui concerne le plomb (position 78.01 A) et le zinc (position 79.01 A) avec une limite minimum annuelle de 40.000 tonnes pour le plomb et de 10.000 tonnes pour le zinc.

Ces contingents ne peuvent excéder les limites au delà desquelles des transferts d'activité au détriment d'autres États membres se manifestent.

La Commission procède périodiquement à l'examen des contingents tarifaires ouverts en application du présent Protocole.

2. Les États membres expriment un préjugé favorable pour une application de l'article 226 du Traité comportant un isolement pendant une période de six ans, à compter de la signature du présent Protocole, du marché italien du plomb et du zinc, tant à l'égard des autres États membres que des pays tiers.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :

EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :

J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° XV**betreffende lood en zink****(posten 78.01 A en 79.01 A).****De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,**

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht :

1. Te rekenen vanaf de eerste aanpassing aan het gemeenschappelijk douanetarief machtigt de Commissie de onderstaande Lid-Staten, op hun verzoek, tot het instellen van tariefcontingenten met vrijdom van recht tot een hoeveelheid overeenkomende met 20 % van de eigen behoeften van hun verbruikende industrieën :

— de Bondsrepubliek Duitsland :
ten aanzien van lood (post 78.01 A) en zink (post 79.01 A);

— België :
ten aanzien van lood (post 78.01 A);

— Nederland :
ten aanzien van lood (post 78.01 A) en zink (post 79.01 A) met een minimumgrens van 40.000 ton per jaar voor lood en 10.000 ton per jaar voor zink.

Aan deze contingenten mag niet een zodanige omvang worden gegeven dat zich verplaatsing van bedrijvigheid voordoet ten nadele van andere Lid-Staten.

De Commissie onderwerpt op gezette tijden de met toepassing van dit Protocol geopende tariefcontingenten aan een onderzoek.

2. De Lid-Staten spreken zich uit ten gunste van een toepassing van artikel 226 van het Verdrag, welke gedurende een tijdvak van zes jaar, te rekenen vanaf de ondertekening van dit Protocol, afsluiting van de Italiaanse markt voor lood en zink meebrengt, zowel ten opzichte van de overige Lid-Staten als ten opzichte van derde landen.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :

EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° XVI

concernant les moteurs de propulsion pour bateaux, autres que du type hors-bord, sous condition d'emploi

(position 84.06 C II).

Les États membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Considérant que le régime douanier à déterminer pour la position 84.06 C II (moteurs de propulsion pour bateaux, autres que du type hors-bord, sous condition d'emploi) est de nature à exercer une influence sur l'industrie de la construction navale,

Considérant que, par référence aux intérêts en question, il est apparu que les États membres ne pourraient, actuellement, se rallier à une conception unanime de l'expression « sous condition d'emploi » dont la portée demeure à définir,

Considérant que cette question délicate, liée aux problèmes communautaires de l'industrie de la construction navale, doit être abordée sans délai, à l'initiative de la Commission,

Constatent qu'en attendant l'établissement d'un régime douanier commun applicable à la position indiquée ci-dessus, ils ne peuvent procéder à l'alignement sur le tarif douanier commun en ce qui concerne le produit en cause.

Le présent Protocole est annexé à l'Accord.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :

EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :

J. W. DE POUS.

PROTOCOL N° XVI

betreffende voortstuwingsmotoren voor schepen, andere dan buitenboordmotoren, onder voorwaarden en bepalingen betreffende het gebruik

(post 84.06 C II).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de producten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap.

Overwegende, dat met betrekking tot post 84.06 C II (voortstuwingsmotoren voor schepen, andere dan buitenboordmotoren, onder voorwaarden en bepalingen betreffende het gebruik) vast te stellen douaneregeling invloed op de scheepsbouwindustrie kan uitoefenen,

Overwegende, dat de Lid-Staten naar het schijnt, met het oog op de onderhavige belangen, zich thans niet zouden kunnen aansluiten bij een eensluidende opvatting van de uitdrukking „ onder voorwaarden en bepalingen betreffende het gebruik », waarvan de juiste betekenis nog moet worden vastgesteld,

Overwegende, dat deze moeilijke kwestie, die verband houdt met de gemeenschapsproblemen van de scheepsbouwindustrie, onverwijld ter hand moet worden genomen op Initiatief van de Commissie,

Stellen in afwachting van de vaststelling van een gemeenschappelijke douaneregeling die van toepassing is op de hierboven vermelde post vast, dat zij terzake van het desbetreffende produkt niet tot aanpassing aan het gemeenschappelijk douanetarief kunnen overgaan.

Dit Protocol is aan het Akkoord gehecht.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :

EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

J. W. DE POUS.

PROTOCOLE N° XVII

concernant les aérodynes,
leurs parties et pièces détachées

(positions ex 88.02 B II, 88.02 B I, 84.06 B I, B II et E I,
ex 84.08 et 88.03 B).

Les Etats membres de la Communauté Economique Européenne,

Au moment de la signature de l'Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne,

Sont convenus des dispositions ci-après qui sont annexées à l'Accord:

I. AVIONS COMPLETS.

A. Jusqu'au 31 décembre 1963.

1. Au moment où ils fixent les droits applicables aux avions complets (ex 88.02 B II), les Etats membres en décident la suspension jusqu'au 31 décembre 1963 pour les avions d'un poids à vide excédant 5.000 kg.
2. Au terme de cette période, les droits sont automatiquement rétablis pour les avions d'un poids à vide n'excédant pas 15.000 kg.

B. A compter du 1^{er} janvier 1964.

1. Pour les avions d'un poids à vide supérieur à 15.000 kg, les droits restent suspendus jusqu'au 31 décembre 1966.
2. Le 1^{er} janvier 1967, les droits sont automatiquement rétablis, sauf si le Conseil décide à l'unanimité une nouvelle suspension valable pour trois ou cinq ans, uniquement en faveur des avions d'un poids à vide excédant 15.000 kg.
3. Le rétablissement des droits pour les avions d'un poids à vide supérieur à 15.000 kg, à quelque époque qu'il intervienne, est accompagné de l'octroi, décidé dès maintenant, d'un contingent communautaire à droit nul. Le volume de ce contingent communautaire représentera la somme des besoins d'importation formulés par les Gouvernements des différents Etats membres.
4. Peuvent être exclus du droit au contingent tous les types d'appareils, si des types d'appareils analogues et remplissant toutes les conditions requises de compétitivité sont produits dans la Communauté.

La demande d'exclusion du contingent devra être présentée et motivée devant le Conseil qui devra en décider à l'unanimité.

II. HELICOPTERES.

1. Au moment où ils fixent les droits applicables aux hélicoptères (position 88.02 B I), les Etats membres en décident la suspension jusqu'au 31 décembre 1963, pour les hélicoptères d'un poids à vide excédant 2.000 kg.

PROTOCOL N° XVII

betreffende vliegtuigstellen zwaarder dan de lucht,
delen en onderdelen daarvan

(ex post 88.02 B II, post 88.02 B I, post 84.06 B I, B II
en E I, ex post 84.08 en post 88.03 B).

De Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap,

Op het ogenblik van ondertekening van het Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief betreffende de produkten van lijst G opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Hebben overeenstemming bereikt omtrent de volgende bepalingen die als bijlage aan het Akkoord zijn gehecht:

I. COMPLETE Vliegtuigen.

A. Tot en met 31 december 1963.

1. Op het ogenblik waarop zij de voor complete vliegtuigen (ex post 88.02 B II) geldende rechten vaststellen, besluiten de Lid-Staten, deze voor vliegtuigen met een leeggewicht van meer dan 5000 kg. op te schorten tot en met 31 december 1963.
2. Aan het einde van dit tijdvak worden de rechten voor vliegtuigen met een leeggewicht van niet meer dan 15.000 kg. automatisch wederom ingesteld.

B. Met ingang van 1 januari 1964.

1. Voor vliegtuigen met een leeggewicht van méér dan 15.000 kg. blijven de rechten tot en met 31 december 1966 opgeschort.
2. Op 1 januari 1967 worden de rechten automatisch wederom ingesteld, tenzij de Raad met eenparigheid van stemmen besluit deze opnieuw op te schorten voor de tijd van drie of vijf jaar, en wel uitsluitend voor vliegtuigen met een leeggewicht van meer dan 15.000 kg.
3. De wederinstelling van de rechten voor vliegtuigen met een leeggewicht van meer dan 15.000 kg. zal, ongeacht het tijdstip waarop dit geschiedt, gepaard gaan met de toekenning — waartoe thans reeds het besluit wordt genomen — van een gemeenschapscontingent met vrijdom van recht. De omvang van dit gemeenschapscontingent zal overeenkomen met de som van de invoerbehoefden die de Regeringen der verschillende Lid-Staten opgeven.
4. Van het recht onder dit contingent te worden ingevoerd kan elk vliegtuigtype worden uitgesloten, indien soortgelijke vliegtuigtypen, die aan alle vereiste voorwaarden om te kunnen concurreren voldoen, binnen de Gemeenschap worden vervaardigd.

Het verzoek tot uitsluiting van het contingent moet bij de Raad worden ingediend en gemotiveerd; de Raad zal op het verzoek met eenparigheid van stemmen dienen te beslissen.

II. HEFSCHROEFVliegtuigen.

1. Op het ogenblik waarop zij de voor hefschroefvliegtuigen (post 88.02 B I) geldende rechten vaststellen, besluiten de Lid-Staten deze voor hefschroefvliegtuigen met een leeggewicht van meer dan 2.000 kg. op te schorten tot en met 31 december 1963.

2. Le 1^{er} janvier 1964, les droits sont automatiquement rétablis, sauf si le Conseil décide à l'unanimité une nouvelle suspension valable pour trois ans et renouvelable.
 3. Le rétablissement des droits, à quelque époque qu'il intervienne, est accompagné de l'octroi, décidé dès maintenant, d'un contingent communautaire. Le volume de ce contingent communautaire représentera la somme des besoins d'importation formulés par les Gouvernements des différents Etats membres.
 4. Peuvent être exclus du droit au contingent tous les types d'appareils, si des types d'appareils analogues et remplissant les conditions requises de compétitivité sont produits dans la Communauté.
- La demande d'exclusion du contingent devra être présentée et motivée devant le Conseil qui devra en décider à l'unanimité.

III. PARTIES ET PIÈCES DÉTACHÉES D'AÉRODYNES

Les droits sur les articles destinés à des aérodynes et compris dans la liste G (positions 84.06 B I, B II et E I, ex 84.08 et 88.03 B) sont suspendus aux conditions ci-dessous :

la suspension s'applique aux articles visés ci-dessus, importés et destinés à être montés sur les aérodynes qui ont eux-mêmes bénéficié de la franchise de droit ou qui sont construits dans la Communauté, l'admission à cette suspension est subordonnée au respect des modalités et conditions à déterminer par les autorités nationales compétentes.

Avant le 31 décembre 1963, le Conseil décidera à l'unanimité si cette suspension doit être abrogée ou si elle doit être restreinte aux articles importés et destinés à être montés sur les aérodynes qui ont eux-mêmes bénéficié de la franchise des droits.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :

EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :

J. W. DE POUS.

2. Op 1 januari 1964 worden de rechten automatisch wederom ingesteld, tenzij de Raad met eenparigheid van stemmen besluit deze opnieuw op te schorten voor de tijd van drie jaar, welke kan worden verlengd.
 3. De wederinstelling van de rechten zal, ongeacht het tijdstip waarop dit geschiedt, gepaard gaan met de toekenning — waartoe thans reeds het besluit wordt genomen — van een gemeenschapscontingent. De omvang van dit gemeenschapscontingent zal overeenkomen met de som van de invoerbehoeften die de Regeringen der verschillende Lid-Staten opgeven.
 4. Van het recht onder dit contingent te worden ingevoerd kan elk vliegtuigtype worden uitgesloten, indien soortgelijke vliegtuigtypen, die aan alle vereiste voorwaarden om te kunnen concurreren voldoen, binnen de Gemeenschap worden vervaardigd.
- Het verzoek tot uitsluiting van het contingent moet bij de Raad worden ingediend en gemotiveerd; de Raad zal op het verzoek met eenparigheid van stemmen dienen te beslissen.

III. DELEN EN ONDERDELEN, VAN VliegTOESTELLEN ZWAARDER DAN DE LUCHT

De rechten op goederen bestemd voor vliegtuigstellen zwaarder dan de lucht en begrepen in lijst G (post 84.06 B I, B II en E I, ex post 84.08 en post 88.03 B) worden opgeschort met inachtneming van het volgende :

de opschorting is van toepassing op de hiervoor bedoelde goederen, die worden ingevoerd met de bestemming om te dienen voor montage op vliegtuigstellen zwaarder dan de lucht die zelf zonder heffing van rechten zijn ingevoerd of in de Gemeenschap zijn gebouwd; de toelating tot deze opschorting is afhankelijk gesteld van de naleving der door de bevoegde nationale autoriteiten nader vast te stellen voorwaarden en bepalingen.

Voor 31 december 1963 zal de Raad met eenparigheid van stemmen besluiten of deze opschorting moet worden beëindigd, dan wel moet worden beperkt tot goederen die worden ingevoerd met de bestemming om te dienen voor montage op vliegtuigstellen zwaarder dan de lucht die zelf zonder heffing van rechten zijn ingevoerd.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :

EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

J. W. DE POUS.

ACTE FINAL.

La Conférence des Etats membres de la Communauté Economique Européenne, réunie à Rome le 29 février et les 1^{er} et 2 mars 1960 en présence de la Commission de cette Communauté, en vue de fixer, conformément à l'article 20 du Traité instituant la Communauté, les droits applicables aux produits énumérés à la liste G, figurant à l'Annexe I de ce Traité, a arrêté les textes suivants :

1. Accord concernant l'établissement d'une partie du tarif douanier commun relative aux produits de la liste G figurant à l'Annexe I du Traité instituant la Communauté Economique Européenne, et son annexe.
2. Protocole n° 1 concernant certains saindoux et autres graisses de porc et suifs (positions ex 15.01 et ex 15.02).
3. Protocole n° II concernant le sel (position 25.01 A I).
4. Protocole n° III concernant le soufre.
5. Protocole n° IV concernant l'iode.
6. Protocole n° V concernant les bois tropicaux (positions 44.03 A, 44.04 A, 44.05 A).
7. Protocole n° VI concernant certains produits en liège (position 45.02).
8. Protocole n° VII concernant les pâtes à papier (positions 47.01 A, B I et II).
9. Protocole n° VIII concernant la soie (position 50.02).
10. Protocole n° IX concernant les fils de soie (position 50.04) et les fils de bourre de soie (schappe) (position 50.05).
11. Protocole n° X concernant certains ouvrages en verre (positions 70.19 A I a, A III a, A IV b).
12. Protocole n° XI concernant certains ferro-alliages (position ex 73.02).
13. Protocole n° XII concernant l'aluminium brut (position 76.01 A).
14. Protocole n° XIII concernant les déchets d'aluminium (position 76.01 B I).
15. Protocole n° XIV concernant le magnésium brut (position 77.01 A) et les déchets de magnésium (position 77.01 B I).
16. Protocole n° XV concernant le plomb et le zinc (positions 78.01 A et 79.01 A).
17. Protocole n° XVI concernant les moteurs de propulsion pour bateaux autres que du type hors-bord, sous condition d'emploi (position 84.06 C II).
18. Protocole n° XVII concernant les aérodynes, leurs parties et pièces détachées (positions ex 88.02 B II, 88.02 B I, 84.06 B I, 84.06 B II et E I ex 84.08 et 88.03 B).

Au moment de la signature de ces textes, la Conférence des Etats membres a pris acte des déclarations suivantes de la Commission de la Communauté Economique Européenne :

A. Déclaration de la Commission concernant les contingents tarifaires visés dans les protocoles n°s II, VII, XI article 1^{er} a), XII et XV, annexés à l'Accord :

La Commission prend acte des mandats que lui confèrent les protocoles n°s II, VII, XI article 1^{er} a), XII et XV, annexés à l'Accord, en ce qui concerne l'ouverture de contingents tarifaires, mandats qu'elle exercera conformément aux dispositions de ces protocoles.

B. Déclaration de la Commission concernant l'octroi de contingents tarifaires visés dans les protocoles n°s V, VI, IX, X b), XI article 1^{er} b) et article 2, XIII et XIV annexés à l'Accord :

1. La Commission prend acte des dispositions qui lui confèrent le mandat d'octroyer certains des contingents tarifaires contenus dans les protocoles n°s V, VI, IX, X b), XI article 1^{er} b) et article 2, XIII et XIV annexés à l'Accord.

SLOTAKTE.

De Conferentie van de Lid-Staten der Europese Economische Gemeenschap, op 29 februari en op 1 en 2 maart 1960 te Rome in tegenwoordigheid van de Commissie van deze Gemeenschap bijeen, teneinde overeenkomstig artikel 20 van het Verdrag tot oprichting van de Gemeenschap de rechten vast te stellen die van toepassing zijn op de produkten, vermeld in lijst G, welke in Bijlage I van genoemd Verdrag is opgenomen, heeft de volgende teksten vastgesteld :

1. Akkoord inzake de vaststelling van een gedeelte van het gemeenschappelijk douanetarief met betrekking tot de produkten van lijst G, opgenomen in Bijlage I van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, met bijlage.
2. Protocol n° I betreffende bepaalde soorten reuzel en ander varkensvet, rundvet, schapevet en geitvet (ex post 15.01 en ex post 15.02).
3. Protocol n° II betreffende zout (post 25.01 A I).
4. Protocol n° III betreffende zwavel.
5. Protocol n° IV betreffende jodium.
6. Protocol n° V betreffende tropisch hout (posten 44.03 A, 44.04 A en 44.05 A).
7. Protocol n° VI betreffende sommige produkten van kurk (post 45.02).
8. Protocol n° VII betreffende papierstof (posten 47.01 A, B I en II).
9. Protocol n° VIII betreffende zijde (post 50.02).
10. Protocol n° IX betreffende garens van zijde (post 50.04) en garens van vlokzijde (schappe) (post 50.05).
11. Protocol n° X betreffende bepaald glaswerk (post 70.19 A I a, A III a, A IV b).
12. Protocol n° XI betreffende bepaalde ferrolegeringen (ex post 73.02).
13. Protocol n° XII betreffende ruw aluminium (post 76.01 A).
14. Protocol n° XIII betreffende resten van aluminium (post 76.01 B I).
15. Protocol n° XIV betreffende ruw magnesium (post 77.01 A) en resten van magnesium (post 77.01 B I).
16. Protocol n° XV betreffende lood en zink (posten 78.01 A en 79.01 A).
17. Protocol n° XVI betreffende voortstuwingsmotoren voor schepen, andere dan buitenboordmotoren, onder voorwaarden en bepalingen betreffende het gebruik (post 84.06 C II).
18. Protocol n° XVII betreffende vliegtuigstellen zwaarder dan de lucht, alsmede delen en onderdelen daarvan (ex post 88.02 B II, post 88.02 B I, post 84.06 B I, B II en E I, ex post 84.08 en post 88.03 B).

Bij de ondertekening van deze teksten heeft de Conferentie der Lid-Staten kennis genomen van onderstaande verklaringen van de Commissie der Europese Economische Gemeenschap :

A. Verklaring van de Commissie betreffende de tariefcontingenten bedoeld in de aan het Akkoord gehechte protocollen n°s II, VII, XI artikel 1 a), XII en XV :

De Commissie neemt kennis van de opdrachten die haar bij de aan het Akkoord gehechte protocollen n°s II, VII, XI artikel 1 a), XII en XV worden gegeven inzake het openen van tariefcontingenten; zij zal deze opdrachten overeenkomstig de bepalingen van deze protocollen uitvoeren.

B. Verklaring van de Commissie betreffende het toekennen van tariefcontingenten bedoeld in de aan het Akkoord gehechte protocollen n°s V, VI, IX, X b), XI artikel 1 b) en artikel 2, XIII en XIV :

1. De Commissie neemt kennis van de bepalingen waarbij haar opdracht wordt gegeven tot het toekennen van bepaalde tariefcontingenten vervat in de aan het Akkoord gehechte protocollen n°s V, VI, IX, X b), XI artikel 1 b) en artikel 2, XIII en XIV.

II. La Commission déclare vouloir s'inspirer, en octroyant les contingents tarifaires précités, des principes énoncés ci-dessous :

a) au sens des protocoles n^{os} V, VI, IX, X b), XI article 1^{er} b) et article 2, XIII et XIV annexés à l'Accord, elle entendra par « conséquences dommageables pour les industries transformatrices », qu'elles résultent directement ou indirectement de l'incidence des taux considérés, notamment :

1. sur les marchés des pays tiers et au regard de la concurrence internationale,

— une altération de la compétitivité à laquelle il n'est pas possible de remédier en recourant au régime du trafic de perfectionnement, à celui du draw-back ou à tout régime ayant un effet similaire;

2. sur le marché de la Communauté,

— une élévation du coût de revient des produits des industries transformatrices ayant pour conséquence un rétrécissement de leurs possibilités d'écoulement, que cette élévation entraîne ou non le remplacement de ces produits par d'autres,

— les difficultés financières résultant de l'impossibilité d'incorporer dans les prix de vente une augmentation du coût de revient,

— l'impossibilité de trouver, sur le marché de la Communauté, en quantité ou en qualité, les produits nécessaires aux industries transformatrices intéressées,

— la nécessité de s'approvisionner dans des conditions moins favorables que celles dont jouissent d'autres utilisateurs de la Communauté et notamment les entreprises intégrées.

b) En procédant, soit à intervalles réguliers, soit à l'occasion de difficultés particulières, à l'examen des contingents tarifaires octroyés ou en statuant sur les demandes tendant à l'élargissement de pareils contingents, la Commission tiendra compte de l'évolution des dommages subis par les industries transformatrices, notamment en raison d'un accroissement ou d'une diminution de l'activité de ces dernières.

* * *

En ce qui concerne les produits agricoles de la liste G qui figurent à l'Annexe II du Traité, les Etats membres ont pris acte de l'intention :

De la République fédérale d'Allemagne d'obtenir des contingents tarifaires pour les produits suivants :

	Position
— harengs et esprots (sprats)	ex 03.01 B I a
— cabillauds, colins, aiglefin et sébastes	ex 03.01 B I c
— vins ne titrant pas plus de 13° d'alcool et ne contenant pas plus de 30 g d'extrait sec total par litre, destinés à la fabrication de vinaigre	ex 22.05
— vins ne titrant pas plus de 22° d'alcool et ne contenant pas plus de 30 g d'extrait sec total par litre, destinés à la distillation	
— vins ne titrant pas plus de 22° d'alcool et ne contenant pas plus de 130 g d'extrait sec total par litre, destinés à la préparation de vermouth	
— liège naturel brut et déchets de liège; liège concassé, granulé ou pulvérisé	45.01

II. De Commissie verklaart bij het toekennen van de hovenbedoelde tariefcontingenten te willen uitgaan van de hieronder vermelde beginselen :

a) Zij zal, in de zin der aan het Akkoord gehechte protocollen n^{os} V, VI, IX, X b), XI artikel 1 b) en artikel 2, XIII en XIV, onder « nadelige gevolgen voor de verwerkende industrieën », ongeacht of deze al dan niet rechtstreeks voortvloeien uit de invloed van de betrokken rechten, in het bijzonder verstaan :

1. op de markten van derde landen en ten aanzien van de internationale mededinging,

— een ongunstige wijziging in de mogelijkheid tot concurrentie waarin geen verbetering kan worden gebracht door gebruik te maken van de regeling voor het veredelingsverkeer, van drawback of van enige andere regeling die een soortgelijke uitwerking heeft;

2. op de markt van de Gemeenschap,

— een stijging van de kostprijs der produkten van de verwerkende industrieën, die een inkrimping van hun afzetmogelijkheden tot gevolg heeft, ongeacht of deze stijging al dan niet vervanging van deze produkten door andere ten gevolge heeft,

— de financiële moeilijkheden voortvloeiende uit de onmogelijkheid in de verkoopprijs een verhoging van de kostprijs te verdisconteren,

— de onmogelijkheid om op de markt van de Gemeenschap in de gewenste hoeveelheid of kwaliteit de produkten te vinden die de belanghebbende verwerkende industrieën nodig hebben,

— de noodzaak zich te bevoorraden tegen minder gunstige voorwaarden dan die welke gelden voor andere verbruikers in de Gemeenschap en met name voor de geïntegreerde ondernemingen.

b) Wanneer zij op gezette tijden, dan wel bij bijzondere moeilijkheden, overgaat tot een onderzoek van de toegekende tariefcontingenten of beslist op verzoeken tot uitbreiding van dergelijke contingenten, zal de Commissie rekening houden met de ontwikkeling der door de verwerkende industrieën geleden schade, in het bijzonder wegens stijging of vermindering der activiteit van deze industrieën.

* * *

Wat de landbouwprodukten van lijst G betreft, die in Bijlage II van het Verdrag zijn opgenomen, hebben de Lid-Staten kennis genomen van het voornemen :

van de Bondsrepubliek Duitsland, om tariefcontingenten te verkrijgen voor de volgende produkten :

	Post
— haring en sprot	ex 03.01 B I a
— kabeljauw, koolvis, schelvis en roodbaars (Sebastes marinus)	ex 03.01 B I c
— wijn met een sterkte van niet meer dan 13 graden, welke niet meer dan 30 g droge stof per liter bevat, bestemd voor de vervaardiging van azijn	ex 22.05
— wijn met een sterkte van niet meer dan 22 graden, welke niet meer dan 30 g droge stof per liter bevat, bestemd voor distillatie	
— wijn met een sterkte van niet meer dan 22 graden, welke niet meer dan 130 g droge stof per liter bevat, bestemd voor de bereiding van vermout	
— ruwe natuurlijk en kurkafval; gebroken of gemalen kurk	45.01

De l'Italie, d'obtenir un contingent tarifaire pour les produits suivants :

	Position
— thons et sardines	ex 03.01 B I b
— morues, y compris stockfish et klippfish	ex 03.02 A I b
— filets de morues, y compris ceux de stockfish et de klippfish	ex 03.02 A II a
— alcool éthylique dénaturé de tous titres, destiné à des usages chimiques	ex 22.08 A

Les Etats membres ont pris acte, au sujet de l'octroi de contingents tarifaires pour les produits agricoles de la liste G figurant à l'Annexe II, de la déclaration suivante de la Commission :

Déclaration de la Commission concernant les contingents tarifaires portant sur certains produits agricoles repris à la liste G.

Au cours de la négociation, certains Ministres ont fait savoir que leur Gouvernement demanderait l'octroi de contingents tarifaires en vertu de l'article 25, paragraphe 3, pour les produits agricoles ci-dessous, figurant à la liste G :

Position ex 03.01 B — Poissons de mer frais, réfrigérés ou congelés :

I — entiers, décapités ou tronçonnés :

- a) harengs et esprots (sprats)
- b) thons et sardines
- c) autres

Position ex 03.02 A — Poissons, simplement salés ou en saumure ou séchés :

I — entiers, décapités ou tronçonnés :

- b) morues, y compris stockfish et klippfish

II — filets :

- a) de morues, y compris stockfish et klippfish

Position ex 22.05 — a) les vins ne titrant pas plus de 13° d'alcool et ne contenant pas plus de 30 g d'extract sec total par litre, destinés à la fabrication de vinaigre,

b) les vins ne titrant pas plus de 22° d'alcool et ne contenant pas plus de 30 g d'extract sec total par litre, destinés à la distillation,

c) les vins ne titrant pas plus de 22° d'alcool et ne contenant pas plus de 130 g d'extract sec total par litre, destinés à la préparation de vermouth.

Position ex 22.08 A — Alcool éthylique dénaturé de tous titres, destiné à des usages chimiques

Position 45.01 — Liège naturel brut et déchets de liège : liège concassé, granulé ou pulvérisé.

La Commission se déclare prête à octroyer de tels contingents à droits nuls pour les poissons des positions ex 03.01 B I a et c et à droits réduits ou nuls pour les autres produits mentionnés ci-dessus, en faveur des consommateurs et des industries utilisatrices de l'Etat membre demandeur, dans le cadre de l'article 25, paragraphes 3 et 4 :

— lorsque la situation du marché à l'intérieur de la Communauté ne permet pas à ces industries un approvisionnement suffisant en quantité ou en qualité, aux conditions dont jouissent les autres utilisateurs de la Communauté;

van Italië, om een tariefcontingent te verkrijgen voor de volgende produkten :

	Post
— tonijn en sardines	ex 03.01 B I b
— kabeljauw, stokvis en klipvis daaronder begrepen	ex 03.02 A I b
— filets van kabeljauw, die van stokvis en van klipvis daaronder begrepen	ex 03.02 A II a
— ethylalcohol, gedenateerd, ongeacht de sterkte, bestemd voor chemische doeleinden	ex 22.08 A

De Lid-Staten hebben ten aanzien van het toekennen van tariefcontingenten voor de landbouwprodukten van lijst G, die in Bijlage II zijn opgenomen, kennis genomen van de onderstaande verklaring van de Commissie :

Verklaring van de Commissie inzake de tariefcontingenten met betrekking tot sommige landbouwprodukten vervat in lijst G.

Tijdens de onderhandelingen hebben sommige Ministers te kennen gegeven dat hun Regering zou verzoeken om toekenning van tariefcontingenten krachtens artikel 25, paragraaf 3, voor de hieronder vermelde in lijst G opgenomen landbouwprodukten :

Ex post 03.01 B — Zeevis, vers, gekoeld of bevroren :

I. ook indien ontdaan van kop of in moten gesneden :

- a) haring en sprot
- b) tonijn en sardines
- c) andere

Ex post 03.02 A — Vis, enkel gezouten, gepekeld of gedroogd :

I. ook indien ontdaan van kop of in moten gesneden :

- b) kabeljauw, stokvis en klipvis daaronder begrepen

II. filets :

- a) van kabeljauw, van stokvis en van klipvis daaronder begrepen

Ex post 22.05 — a) wijn met een sterkte van niet meer dan 13 graden, welke niet meer dan 30 g droge stof per liter bevat, bestemd voor de vervaardiging van azijn,

b) wijn met een sterkte van niet meer dan 22 graden, welke niet meer dan 30 g drogestof per liter bevat, bestemd voor distillatie,

c) wijn met een sterkte van niet meer dan 22 graden, welke niet meer dan 130 g droge stof per liter bevat, bestemd voor de bereiding van vermouth

Ex post 22.08 A — Ethylalcohol, gedenateerd, ongeacht de sterkte, bestemd voor chemische doeleinden

Post 45.01 — Ruwe natuurkurk en kurkafval; gebroken of gemalen kurk.

De Commissie verklaart zich bereid ten gunste van de verbruikers en de verbruikende industrieën van de Lid-Staat die hiertoe het verzoek doet, dergelijke contingenten met vrijdom van recht voor vis van ex post 03.01 B I a en c en tegen een verlaagd recht of met vrijdom van recht voor de hierboven vermelde andere produkten, in het kader van artikel 25, lid 3 en 4, toe te kennen :

— wanneer de toestand van de markt binnen de Gemeenschap deze industrieën niet in staat stelt zich, kwalitatief of kwantitatief, voldoende te bevoorraden tegen de voorwaarden die voor de andere verbruikers in de Gemeenschap gelden;

-- lorsque des conditions d'ordre social justifient le maintien des courants d'approvisionnement relatif aux produits alimentaires de base (ex 03.01 B, ex 03.02) repris ci-dessus, dans des conditions traditionnelles.

Fait à Rome, le 2 mars 1960.

Pour le Royaume de Belgique :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Pour la République fédérale d'Allemagne :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Pour la République française :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Pour la République italienne :

EMILIO COLOMBO.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg :

PAUL ELVINGER.

Pour le Royaume des Pays-Bas :

J. W. DE POUS.

-- wanneer omstandigheden van sociale aard rechtvaardigen dat de voorzieningsstromen met betrekking tot deze essentiële voedingsmiddelen (ex. 03.01 B, ex 03.02) op de traditionele voorwaarden worden gehandhaafd.

Gedaan te Rome, 2 maart 1960.

Voor het Koninkrijk België :

JACQUES VAN DER SCHUEREN.

Voor de Bondsrepubliek Duitsland :

ALFRED MÜLLER-ARMACK.

Voor de Franse Republiek :

VALÉRY GISCARD D'ESTAING.

Voor de Italiaanse Republiek :

EMILIO COLOMBO.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

PAUL ELVINGER.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

J. W. DE POUS.
